

Transoft Solutions Inc.

软件许可协议

注意! 请仔细阅读以下《许可协议》!

本协议是被许可方您（定义见第 2(o)款）（以下简称“您”或“被许可方”）与许可方 Transoft Solutions Inc.（以下简称“Transoft”）之间的法律协议。

警告

在获取或安装该软件之前，您必须先接受本协议中的条款和条件。因此，Transoft 建议您仔细阅读本协议的条款和条件。

除本协议中明确允许的情况外，严禁复制或使用该软件，否则将被视为实质违反本协议，并会侵犯该软件 and 与该软件有关的著作权和其他知识产权。

如果您在未签订本协议的情况下或在未获得 TRANSOFT 书面许可的情况下复制或使用该软件的全部或任何部分，那么您就违反了著作权法和其他知识产权法，并可能需要向 TRANSOFT 及其许可方支付损害赔偿金。根据适用法律，您可能还会被起诉。

1. 接受/拒绝

- (a) **接受协议。**在复制，安装，上传，访问或使用该软件的任何部分之前，您必须接受本协议的条款和条件。通过向 Transoft 传达您接受本协议这一信息，您就与 Transoft 签订了一份合法且具有法律约束力的合同，并表明您同意受本协议中条款和条件的约束。

您可通过多种方式传达您接受本协议的态度，包括但不限于选择本协议线上版本或电子版本并勾选旁边的“**我接受**”选项，或以书面形式告知 Transoft 您接受本协议，或支付由 Transoft 在向您交付软件之前提供的与本协议相关的软件发票或报价的费用。

- (b) **拒绝协议。**如果您不同意本协议的条款和条件，则您不得复制，安装，上传，访问或使用该软件的任何部分，并且您必须：

- 1) 不得继续获取或使用该软件；或
- 2) 选择本协议线上版本或电子版本旁的“**我不接受**”选项，

无论哪种情况，若您不同意本协议的条款和条件，则您不得继续复制，安装，上传，访问或使用该软件的任何部分。

- (c) 一旦您接受本协议，这份协议将取代 Transoft 之前向您签发的与该软件使用权有关的所有许可。

2. 定义：在本协议（包括附件“A”，“B”和“C”）中，

- (a) “帐户”系指由订阅许可证的授权用户创建的帐户。
- (b) “协议”系指 Transoft 或者其授权经销商就发票或报价单中载明的软件向您提供的发票或报价单，本《软件许可协议》的条款和条件，以及所有附件和任何修订或附录。

- (c) “美洲”系指就区域或区域许可证而言，附件“C”第1部分“美洲”标题下所列的在北美洲，中美洲，加勒比地区和南美洲范围内的所有国家或地区（本协议第8条中一般禁止性规定所禁止的国家，区域或其他地理区域除外）。
- (d) “APAC”系指就区域或区域许可证而言，本协议附件“C”第2部分“APAC”标题下所列的国家或地区，包括位于该区域的国家或地区，通常被称为亚洲或亚太地区（本协议第8条中一般禁止性规定所禁止的国家，区域或其他地理区域除外）。
- (e) “授权的站点用户数”系指就站点许可证，多站点许可证，区域许可证或网络订阅许可证而言，允许在适用于您购买的许可范围的已获得许可授权站点访问和使用该软件的最大授权用户数，每个授权站点的数量已在 Transoft 开具给您并由您付款的发票或报价单中列明。倘若 Transoft 开具给您并由您付款的发票或报价单上未指明一个授权站点上允许同时访问和使用该软件的最大授权用户数（如并发用户数），则授权的站点用户数应被视为每个授权站点允许一个授权用户访问和使用。
- (f) “授权站点”系指由 Transoft 开具给您并由您付款的站点许可证（或仅预期和授权在特定站点使用该软件的其他许可证类型）发票或报价单上列明的区域内站点。它是您按照已购买并付款的许可范围安装，访问和使用该软件的站点。“授权站点”应包括您购买并付款的许可范围内明确允许的备用站点。
- (g) “授权用户”系指在相应时间内符合下列任一条件的个人（1）您（如果您是个人）；（2）由您雇佣并授权使用该软件的个人（无论其是全职，兼职还是临时雇员）；（3）个人独立承包商或受雇于作为独立承包商的实体的个人，但前提是该个人须遵守合同安排，在授权站点（包括您的营业场所或由您管理或监督的项目地点）为您提供工作成果，并在您授权后访问该软件；或（4）如果是教育机构许可证，则可以是与您关系良好并且您已授权其访问该软件的个别教员或注册学生。“多个授权用户”是指一名以上的授权用户。
- (h) “授权区域”系指由 Transoft 开具给您并由您付款的区域许可证（或仅预期和授权在特定站点使用该软件的其他许可证类型）发票或报价单上列明的区域，该区域是您根据已购买并付款的许可范围安装，访问和使用该软件的特定区域。
- (i) “中央服务器”系指就站点许可证，多站点许可证，区域许可证，网络订阅许可证或教育-机构许可证而言的一个中央分布式数据通信网络系统，包括终端，微处理器和计算机的组合与互连，为了满足您的需要，这些终端，微处理器和计算机全部由您直接或间接拥有或控制，并且完全位于中央站点，且根据您购买的许可范围进行操作，访问和使用。
- (j) “中央站点”系指就站点许可证，多站点许可证，区域许可证，网络订阅许可证或教育-机构许可证而言，由您指定并经 Transoft 批准的作为中央站点的离散实际位置，许可证服务器和相关许可证应在中央服务器上安装和维护，并由授权用户根据您购买的许可范围在该中央站点和其他授权站点访问和使用。
- (k) “计算机设备”系指能够用于访问或运行软件的任何设备，包括但不限于(i)能够在本地（在物理或虚拟操作系统环境中）运行计算机程序的个人台式计算机，便携式计算机，工作站，平板电脑，移动设备，PDA 或类似设备；或(ii)用于访问虚拟桌面基础架构（以下简称“VDI”）的设备。计算机设备不包括任何指定为伺服器而不用作个人计算机的设备，也不包括仅使用除该软件之外面向特定行业或特定任务的软件程序的任何设备。
- (l) “并发用户”系指授权站点或授权区域内有一个以上的授权用户，这些用户可在任何时间在特定站点或区域内同时访问和使用该软件。
- (m) “并发席位”系指分配给可在任何时候同时访问该软件的授权用户的个人计算机设备数量。
- (n) “数据主体”系指个人数据被收集和/或处理的个人。

- (o) “EMEA”系指就区域或区域许可证而言，本协议附件“C”第3部分“EMEA”标题下所列的国家或地区，包括位于该区域的国家 and 地区，通常被称为“欧洲，中东和非洲”（本协议第8条中一般禁止性规定所禁止的国家，区域或其他地理区域除外）。
- (p) “实体”系指公司，合伙企业，合资企业，协会，政府机构，社团或非个人的其他法律实体。
- (q) “地理区域”系指，您购买该软件的国家/地区，除非 Transsoft 开具给您并由您付款的发票或报价单中有明确规定，对于您购买的许可范围而言，“地理区域”系指另一个地区。在这种情况下，“地理区域”系指 Transsoft 开具给您并由您付款的发票或报价单上明确规定的地区。
- (r) “许可证服务器”系指在网络服务器上安装的用于管理许可证访问的站点许可证，多站点许可证，区域许可证，全球许可证，网络订阅许可证或教育-机构许可证的软件程序。许可证服务器可以仅仅是软件系统，也可以包括软件和/或硬件加密锁的组合。
- (s) “许可证类型”或“许可证”系指附件“A”中详细说明了的许可证。您所购买的许可范围的相应许可证类型已在 Transsoft 开具给您并由您付款的发票或报价单中列明。
- (t) “被许可方”是指您（如果您是从 Transsoft 获得许可的个人）或根据本协议从 Transsoft 获得许可的实体。
- (u) “维护”定义请参见附件“B”。
- (v) “模块”系指用于执行和操作该软件的特定子任务或功能的一个软件组件。被许可方向 Transsoft 支付相应的许可费后，Transsoft 向被许可方授予该软件的使用许可，使其有权使用该软件的一个或多个组件，这种使用时软件使用的一部分。“多个模块”系指一个以上的模块。
- (w) “永久许可证”系指就许可证类型而言，无期限和无需维护的许可证，除非单独购买，详见附件“A”。
- (x) “个人数据”系指您居住所在地的隐私法中所定义的个人数据。
- (y) “项目数据”系指您通过在线软件产品或服务提供给 Transsoft 或出于技术支持或其他目的而提交的任何数据，包括但不限于用户身份信息及包括个人偏好在内的个人资料。项目数据不涉及在您自己系统上存储的数据。
- (z) “SaaS 产品或服务”系指 Transsoft 向您提供的在云端服务器上运行的软件产品，功能或服务，因此，您无需在计算机设备上安装任何文件，系统或服务即可访问它们 SaaS 产品或服务可指 Transsoft 提供的特定产品，或为其他产品和服务增加功能或价值的配套服务。
- (aa) “SaaS 订阅功能”系指 SaaS 产品或服务的组件，该组件可通过购买 SaaS 订阅许可证在固定期限内启用。
- (bb) “许可范围”系指管理该软件在 Transsoft 开具给您并由您付款的发票或报价单上所列出的许可证类型中的使用方式的条款和条件。有关适用于相应许可证类型的条款和条件，详见本协议附件“A”中的描述。
- (cc) “服务水平”系指本 SLA 附件“E”中所描述的，获得保证的技术产品支持和 SaaS 产品或服务的可用性；
- (dd) “服务”系指（i）使用 SaaS 产品以及订阅或租赁许可证时可享受的所有服务，包括但不限于 Transsoft 及其附属公司提供的用户门户以及其他在线服务；以及（ii）本协议附件“B”中定义的支持服务；

- (ee) “站点”系指根据市政地址或其他可识别的，离散的，单一的，特定的和有限的地理区域确定的一个离散的，单一的可用于安装，访问和使用该软件的物理位置，其已在 **Transoft** 开具给您并由您付款的发票或报价单上列明（但必须遵守本协议第 8 条中规定的一般禁止性规定）。
- (ff) “站点服务器”系指单个或中央的分布式数据通信网络系统，该系统包括由您直接或间接拥有或控制的终端，微处理器和计算机的组合及互连，以满足您的需要，且授权用户在站点上访问和使用软件，并根据您购买的许可范围进行访问和使用。
- (gg) “站点用户”系指有权根据您购买的许可范围在授权站点访问和使用该软件的授权用户。
- (hh) “软件”系指任何报价或发票中列出的随附许可并提供或托管的软件程序，所有许可和提供的更新和升级以及所有文档。
- (ii) “特殊条款”系指适用于个别产品的任何附加或不同的条款或不同的服务水平或在特定地区交付的许可和服务，并且应在被许可方购买许可证时向他们提供这些特殊条款，并在 www.transoftsolutions.com/sla/specialterms 进行在线维护。
- (jj) “订阅”（或“租赁”）系指就许可证类型而言，具有固定期限的许可证，详见附件“A”。每个“订阅”和“租赁”都列明了产品，服务或功能停止运行的终止日期，除非续期。
- (kk) “转让”系指本协议，软件或其任何权益的全部或部分的任何转让，出售，让与，收费，抵押，转租，再许可，出借，出租，租赁，分配，担保，共有或共用，放弃占有或使用（无论是不是暂时性的）或任何其他处置，包括但不限于依法转让，赠与，遗赠，继承或信托（无论是明示还是默示，回归信托还是法定信托）。如果您是一个实体，那么“转让”一词还包括以出售，让与，合并，兼并，发行股份，投票权，单位或任何与您相关的其他合法或受益的所有者权益方式进行的转让，从而使您的控制权从一个人或一群人变更为另一个人或一群人。
- (ll) “用户文件”系指 **Transoft** 提供给您的任何文件（无论是电子版还是纸质版），旨在确定软件的访问，使用或操作条款和条件，解释或描述该软件的功能，介绍该软件的正确使用或访问方式，协助授权用户解决或更正软件问题，或以其他方式协助授权用户正确有效地访问，使用和操作该软件，包括但不限于软件或软件包中随附的用户指南，手册，帮助菜单和文本，FAQ（常见问题解答）文件，许可证文件，许可证说明和详细信息或技术规范，这些资料与该软件一起提供或包含在该软件中，或在 **Transoft** 或其授权经销商向您交付该软件后进行更新，或在 **Transoft** 开具给您并由您付款的发票或报价单中列明，无论此类文件是由专人交付还是以邮寄，电子邮件（包括电子扫描或成像文件）传真还是其他递送方式交付。
- (mm) “用户订阅”系指订阅的分配，这种分配使已获得您分配帐户的授权用户能够根据“用户订阅许可证”，“团队订阅许可证”或“SaaS 订阅许可证”访问软件。
- (nn) “用户订阅的重新分配”系指将一名授权用户的“用户订阅”重新分配给另一名授权用户。
- (oo) “您”系指根据本协议的条款和条件获得该软件的使用许可并接收 **Transoft** 开具的软件发票或报价单的实体或个人（被许可方）；“您的”是“您”所有格的一种形式，用作与“您”有关或相关的定语形容词。
- (pp) “区域”系指 **Transoft** 就向您授予的软件使用许可为您提供的发票或报价单中所列明的地理区域或其他地理范围，其可能包括一个或多个国家/地区，主权国家，区域或其他确定的地理区域，而且可能包括一个面积较大的地理区域，它可能由一个或多个大陆，国家/地区群体或地区组成，包括但不限于附件“A”中描述和定义的一个或多个地理区域和 **Transoft** 开具给您的发票或报价单中明确列出的一个或多个地理区域（但必须遵守本协议第 8 条中所列的一般禁止性规定）。倘若 **Transoft** 开具给您的发票或报价单中未列明或描述一个适用于授予您的许可证的区域，那么就授予您的这个许可证而言，“区域”系指您购买软件的国家/地区或主权国家。

- (qq) “区域服务器”系指数据通信网络系统，包括由您拥有或控制的终端，微处理器和计算机的组合与互连，其完全位于一个允许授权用户访问和使用该软件的区域内，并可根据您购买的许可范围访问和使用。
- (rr) “区域用户”系指根据您购买的许可范围在授权区域内访问和使用该软件的授权用户。

3. **软件许可证：**如 Transoft 开具给您的发票或报价单上所示，无论您购买并支付哪种许可证类型，以下条款和条件均适用于您，并适用于您及任何授权用户或声称经由您或通过您访问或使用该软件的其他人：

- (a) 只要您支付了适用于您所购买的许可证类型的所有许可费和其他费用，并始终遵守适用于该许可证类型的协议的所有条款和条件，Transoft 根据您购买的许可范围向您授予一个非排他性的，不可转让的，不可让与的，有限的许可证，仅允许您在购买该软件的区域内使用，访问和激活该软件。此外，您还必须遵守适用于该软件的所有国内和国际出口法律及法规，其中包括对目的地，最终用户和最终用途的限制。如果您违反了这些限制或约束中的任何一项，则授予您的许可将立即自动终止，您本人及任何授权用户或声称经由您或通过您访问或使用该软件的其他人的一切权利也将终止。
- (b) 软件归 Transoft 所有或由 Transoft 授权，并受国际版权法，加拿大版权法，美国版权法，其他知识产权法和国际条约规定的保护。软件的任何部分均不得复制到电子介质或磁介质上，也不得以机器可读形式保存，除非在根据本协议允许的许可计算机或站点服务器上临时使用和存储（包括备份或存档），具体视情况而定。从软件中获取的图像或信息（不包括您自己的直接工作成果或使用该软件的直接结果），无论是打印，转录，复印，扫描，成像或下载的图像或信息，均不得全部或部分转售，复制和重新分发。Transoft 保留向第三方销售，出售，分发和许可该软件的全部或任何部分（包括对该软件或其任何变体的任何衍生，增强，改编或修改）的全部权利和独家权利，而且您无权向第三方销售，出售，转让，分发和许可该软件的全部或任何部分（包括对该软件或其任何变体的任何衍生，增强，改编或修改）。
- (c) 如果软件的使用超出了您购买的许可范围，则构成对 Transoft 知识产权（包括但不限于 Transoft 在适用版权法或其他知识产权法中的权利）的侵权，并且也严重违反了本协议。
- (d) 本协议附件“**A**”中对每种许可证类型的描述定义了 Transoft 就您购买的许可范围向您授予的权利范围。如附件“**A**”所述，您及任何授权用户或声称经由您或通过您访问或使用该软件的其他人员对该软件的访问或使用权由您购买的许可范围决定，并受第 3 条和本协议其他条款的约束。
- (e) 软件已获得许可，而且未向您出售。您本人及任何授权用户或声称经由您或通过您访问或使用该软件的其他人的任何权利，完全由本协议条款和您根据本协议获得的许可证类型决定。Transoft 明确保留软件的和与该软件有关的所有其他权利，权益和所有权（包括所有知识产权）。

4. 许可证类型和许可范围

适用于每种许可证类型的条款已在本协议的附件“**A**”中列出。

5. 其他条款

(a) 库

- 1) 除了被 Transoft 认定为开源图像（其使用受开源图像提供商提供的适用许可条款的约束）的图像外，Transoft 是库中其他文件或图像的所有者，包括但不限于软件包含或随附的有关车辆，飞机，建筑物，建筑部件，设施，系统，旅客登机桥，行李或货物装卸系统，行人传动带系统，安保系统或设施或者其他设备，部件，系统或设施的文件或图像（统称为“库”）。

- 2) 库包含或随附在软件内，仅用于软件操作和与软件结合使用。您不得复制，移动，激活，使用，传输，也不得使用任何图像管理工具或软件应用程序在除该软件外的任何软件应用程序，程序，软件例程或文件中或搭配上上述软件程序复制，移动，激活，传输或使用库。
- 3) 开源图像。Transoft 发布的一些图像或文件可能是开源图像或文件，并以此标识。在使用这些开源图像或文件时，须遵守其提供商提出的相应许可条款规定。

(b) 同意使用数据

- 1) 您同意，Transoft 可收集并使用技术数据和相关信息，包括但不限于定期收集的有关使用该软件，系统，网络，应用软件及外围设备的技术信息，以便提供产品，软件更新，升级，修复，产品支持服务和其他与该软件相关的服务。Transoft 可使用此信息（只要其形式不能识别您的个人身份）改进其产品，服务和技术，或向其客户提供或供给产品，服务或技术。

(c) 在线服务

- 1) 该软件可依赖或便于您访问由 Transoft 或其关联公司或提供产品，信息，软件和服务（统称为“在线服务”）的第三方维护的网站。您对任何第三方网站或在线服务的访问和使用，均受该网站上的或与任何此类产品，信息，软件或服务相关的其他网站上的条款，条件，免责声明和通知的约束。Transoft 可在任何时候，以任何理由调整或终止任何第三方网站和在线服务。Transoft 不对第三方提供的网站或在线服务进行管控，背书或承担责任。您与任何第三方之间产生的与网站或在线服务有关的任何交易，包括货物和服务的交付与付款，以及与此类交易相关的任何其他条款，条件，保证或声明，仅与您和该第三方有关。除非 Transoft 或其关联公司或第三方在一份单独协议中明确约定，否则您使用网站和在线服务的风险由您自己承担，并受第 10 条规定的有限保修，免责声明和责任范围的约束。

(d) 升级和更新

- 1) 如果您的软件是对 Transoft 软件的早期版本的升级，您必须拥有当前有效的订阅或租赁许可证或具有当前有效维护的其他许可证，才能安装，访问或使用此类升级。安装此类升级时不可以违反您的许可条款。您认可，当推出升级版时，Transoft 不再承担对先前版本提供技术支持的任何义务。安装升级版本后，只要您的订阅或租赁许可证依然有效，或者拥有其他许可证类型，您的维护许可证依然有效，您就可以继续使用以前的版本。升级将根据当时生效的 SLA 版本由 Transoft 授权给您。
- 2) 如果您的软件是对 Transoft 软件先前版本的更新，您必须持有先前版本的有效的激活许可证，才能安装，访问或使用此类更新。安装更新之后，不允许再使用先前版本。Transoft 可能会根据附加或不同的条款向您授予更新许可，但始终以当时生效的 SLA 版本为准。

(e) 美国政府最终用户

- 1) 对于受不时修订或替换的《美国联邦采购条例》的约束的美国政府（包括其任何部门，分支机构，机构，委员会，办公室，单位或该政府的其他组成部分）（统称为“美国政府”）的购买而言，该软件属于《U.S. Federal Acquisitions Regulation》（简称为“FAR”）第 12.212 条中规定的商业计算机软件，受 FAR 第 52.227-19 条“商业计算机软件 - 有限权利”和《U.S. Defense Federal Acquisitions Regulation》第 227.7202 条“商业计算机软件或商业计算机软件文件的权利”（如适用）中定义的有限权利及任何后续法规的约束。美国政府对该软件的任何使用，修改，复制，发布，执行，显示或披露，都必须符合本条款中所述的许可权利和限制。

(f) 在虚拟环境中使用

- 1) 如果您使用虚拟化软件在单个计算机硬件系统上创建一台或多台虚拟计算机，那么就本协议而言，每台虚拟计算机和物理计算机都被视为一个单独的计算机设备。如果您希望在多个计算机设备上使用该软件，则必须获得该软件的单独副本，并为每个副本获取一个单独的许可证。您承认并理解，在虚拟化环境中，受数字版权管理技术或其他加密技术保护的内容可能不太安全。

6. **许可期限与终止。**根据本协议的条款和条件，软件的使用许可在终止（例如，由于指定的许可期限届满或根据本协议或其他法律行使终止权）之前持续有效，除非该软件符合试用许可证或教育 - 机构许可证的条件，或被指定为定期许可证（一种有限期的许可证），订阅许可证或租赁许可证。在这种情况下，许可期限（“指定期限”）应为 **Transoft** 开具给您的发票或报价单及相应的用户文件中所列明的期限，或您已付款的期限（以两者中期限较短的为准）。如果 **Transoft** 将该软件定义为已获得固定期限，限时或租赁期许可证的软件，并且没有指明期限，那么指定期限应在您首次安装该软件后九十 (90) 天到期。在适用的许可期限之外使用该软件，或试图破坏该软件的时间控制禁用功能，均属于未经授权的使用，并构成对本协议和知识产权法的实质违反，侵犯了 **Transoft** 的权利。倘若您违反本协议的条款和条件 **Transoft** 可终止本协议及您在本协议项下对该软件拥有的任何许可权，同时不影响 **Transoft** 可获得的任何其他权利或救济。**Transoft** 也可以根据第 3(a)款立即终止本协议。在任何情况下，您都必须销毁并从任何站点服务器或其它计算机设备上删除该软件的所有副本。在本协议终止后，附件“A”第 5 条和第 6 条第 3(b), (c)和(d)款，第 9(b)和(c)款及第 1(a)(5)款仍然有效。

在本协议期满或因任何原因终止 90 天后，**Transoft** 有权删除您的帐户和您授权用户的帐户，您的个人资料和所有项目数据。在本协议期满后 90 天内，恢复对项目数据的访问可能需要支付一笔管理费。

7. **项目数据。**您负责所有项目数据的内容和安全保管。您将确保并维护 **Transoft** 在不侵犯任何第三方权利的情况下向您提供 **SaaS** 产品和服务所需的项目数据的一切权利，如果项目数据包含您的个人数据，您应通过签订本协议的方式来保证有充分的法律依据收集和处理这些个人数据。根据本条规定，如果因您的过失而使 **Transoft** 遭受损失，损害和处罚，您应就此向 **Transoft** 进行赔偿，使其免受由此产生的损失，损害和处罚。除本协议规定或适用法律要求外，**Transoft** 不对项目数据或您对许可产品的使用承担任何义务。

Transoft Solutions 可使用您的项目数据为您提供支持，处理技术问题或请求，以改进或增强 **Transoft** 的产品和服务，或在有法律义务的情况下，根据本协议第 11 条（数据和隐私）的规定（如适用）处理。**Transoft Solutions** 不对其产品和服务中使用的项目数据进行监控，但保留以任何理由删除项目数据的权利。您提供项目数据，即表明您授权 **Transoft Solutions** 使用，复制，修改，分发和访问您的项目数据，以向您提供产品或服务，并履行本条款允许的 **Transoft** 义务。

Transoft 声明并保证将按照第 11 条规定对从您收到的所有项目数据保密，并(i)在您发出删除或销毁项目数据的指示之后不超过二十四(24)小时内，或者(ii)在支持请求至少两(2)个月不活跃的情况下，根据本协议第 5(b)条删除或销毁所有提供的项目数据。**Transoft** 对收到的任何客户项目数据均不拥有任何专有权益，仅可使用此类项目数据专门为客户提供技术产品支持。

8. **禁止性规定。**除了本协议的其他规定外，

(a) 您不得，也不得允许他人有下列行为：

- 1) 复制该软件以供使用，除非本协议明确允许这样做；
- 2) 对软件的全部或任何部分进行逆向工程，反编译或反汇编，或传输或分发软件的全部或任何部分；
- 3) 在未经 **Transoft** 明确书面许可的情况下，在本协议期满或终止后擅自访问或使用该软件；

- 4) 使用硬件或软件进行多路复用或池连接, 或以其他方式允许多个用户或多台计算机或设备通过一个已获授权的计算机设备间接访问或使用该软件; 以及
 - 5) 允许多个授权用户共享帐户, 登录或有关帐户的密码信息。
- (b) 您同意, 软件不会以国际出口法, 限制规定或法规, 包括但不限于《**United States Export Administration Act**》或任何其他美国法律(统称为“出口法律”)禁止的任何方式运输, 转让或出口到任何国家/地区或使用。允许多个授权用户共享帐户, 登录或有关帐户的密码信息。此外, 如果该软件是出口法律中规定的出口管制商品, 则您必须声明并保证您不是被禁运国家/地区或受其他限制国家/地区的公民, 也不在这些国家/地区境内, 而且出口法律并未禁止您接收该软件。如果您未能遵守本协议中的条款, 您将丧失使用软件的一切权利。
 - (c) 除非本协议允许, 否则您不得出租, 租赁, 出售, 再许可, 让与或转让软件或您对该软件享有的权利, 也不得授权将该软件的任何部分复制到其他个人或实体的计算机设备上。但在下列情况下, 您可以将使用软件的一切权利永久转让给其他个人或实体: (a)您同时将(i)本协议, (ii)序列号, 软件和与该软件捆绑, 打包或预装在一起的所有其他软件和硬件, 包括所有副本, 升级, 更新和先前版本, 以及(iii)转换为其他格式的字体软件的所有副本, 转让给此类个人或实体; (b)您未保留任何升级, 更新或副本, 包括在计算机上存储的备份和副本; 以及(c)接受方接受本协议的条款和条件, 以及您购买该软件有效许可证所依据的任何其他条款和条件。尽管有上述规定, 但您仍然不得转让任何教育 - 机构类的许可证类型。在转让前, **Transoft** 可能会要求您和接受方以书面形式确认您遵守本协议, 向 **Transoft** 提供您和接受方的相关资料, 并注册为软件的最終用户。
 - (d) 未经 **Transoft** 事先明确书面同意, 您不得让授权用户以外的任何人访问软件的任何应用程序编程接口(API), 也不得向任何第三方公开该软件的任何 API。您应通过对软件的字节码类文件进行模糊处理, 向授权用户以外的任何人隐藏该软件的 API。
 - (e) 软件的源代码(不包括演示代码)和设计文件不得被视为软件的一部分, 因此均不会向您提供, 也不会的任何情况下根据本协议授权给您。

9. 遵从性

- (a) 您应负责确保所有授权用户遵守本协议中的条款, 并保证帐户及其所有登录名和密码的安全性。一旦发现帐户滥用情况, 您必须立即向 **Transoft** 报告。
- (b) 您有责任确保由您和您的授权用户输入的帐户信息始终保持真实和完整。
- (c) **Transoft** 有权(以电子方式或其他方式)验证您对任何软件的安装, 访问和使用情况, 包括您的授权用户对任何软件的安装, 访问和使用情况。作为此类验证的一部分, **Transoft** 或其授权代表有权在提前 15 天通知您的情况下检查您的记录, 系统和设施。此外, 您在收到此类验证请求后的 15 天内, 应按要求(如有)提供与您(包括您的授权用户)安装, 访问和使用该软件有关的所有记录和其他附加信息的副本。倘若 **Transoft** 认定您对软件的安装, 访问或使用不符合本协议的条款或 **Transoft** 与您书面约定的任何其它条款, 您应立即纠正不符合项, 这可能包括购买有效的许可证, 以使您的使用符合规定, 并支付合理的验证费用。未能纠正不符合项将导致本协议立即终止。**Transoft** 保留通过法律或衡平法寻求任何其他救济的权利。
- (d) 软件可能包括支持检测软件使用与复制情况的安全要素, 并可能向 **Transoft** 报告此类使用和复制情况, 以验证其是否符合本协议的条款。您承认并接受仅就此目的向 **Transoft** 报告此类数据。

10. 有限担保, 免责声明和责任范围

- (a) 有限担保

- 1) **Transoft 保证**，软件的性能与随附书面材料中的描述基本一致。对于三个月以下的许可期限，有限担保的有效期为十四(14)天；对于其他许可期限，有限担保的有效期为三十(30)天，从您收到软件之日起计算。如果软件的性能与随附书面材料中描述的不符，您可以在 14 天或 30 天内（视情况而定）将该软件连同随附材料和购买凭证一并退还给 Transoft 费用由您自己承担）进行更换或全额退款（使用您购买相应许可证类型时所使用的货币）。倘若该软件的故障是由您或您的任何授权用户或由您负责的其他人滥用，意外或误用造成的，则该有限担保条款不适用。Transoft 不对用户的错误负责。如果 Transoft 选择为您退款而不是更换，则作为退款的条件，您必须从您已安装或保存（或允许安装或保存）该软件或其任何部分的任何设置文件或副本的计算机设备或任何存储介质上永久卸载和删除该软件或其任何部分的任何设置文件或副本，然后将符合要求的删除证明和所有文件退还给 Transoft。
 - 2) **Transoft 保证**，软件不侵犯任何第三方知识产权。如果您 (a)及时向 Transoft 发出针对您的索赔的书面通知以及；(b)让 Transoft 全权控制针对您的索赔的抗辩与和解，Transoft 将就针对您的索赔而最终判决由您支付的赔偿金，律师费和费用或您根据法院提出的和解协议而支付的款项给予补偿，使您免受由此带来的损失。如果 Transoft 收到有关侵权索赔的信息，Transoft 可自行决定并不向您收取任何费用的情况下 (i) 修改软件，使其不再侵权，而不违反本条下的担保条款；(ii)根据本协议获得使您继续使用软件的许可证；或(iii)在提前 30 天发出书面通知后终止本协议，并向您退还本协议终止前的剩余期限的任何预付费用。上述抗辩和补偿义务不适用于因您违反本协议而引起的针对您的索赔。
- (b) 上述有限担保不限于任何地区，也不影响您可能从经销商或 Transoft（如果您直接从 Transoft 购买软件）获得的任何法定权利。如果您是在澳大利亚，新西兰或马来西亚购买的软件或任何支持服务，则您可根据澳大利亚《Trade Practices Act》和澳大利亚各州和地区的类似法律，新西兰《Consumer Guarantees Act》和马来西亚的《Consumer Protection Act》，就不能合法修改或排除的责任获得某些权利和救济。如果您是由于商业目的在新西兰购买的软件，您需要确认《消费者保障法》不适用。如果您是在澳大利亚购买的软件，并且 Transoft 违反了任何无法依照本协议进行合法修改或排除的法律所隐含的条件或保证，则在法律允许的范围内，Transoft 所负责任限于以下几种，且由 Transoft 自行选择，(i)就软件而言：(a)维修或更换软件，或者(b)维修或更换的费用；(ii)就支持服务而言：(a)重新提供服务；或(b)重新提供服务的费用。
- (c) **免责声明**
- 1) 您承认并同意，除了本协议（包括本协议的任何附件或通过引用纳入本协议中的内容）中所述的有限保证，Transoft 对该软件或服务的准确性，可靠性，适用性，功能性或从该软件或服务或其他方面得到的结果不作任何明示，默示或法定的担保，陈述或保证。此外，Transoft 明确否认对该软件或服务的适销性或适用于特定用途的任何保证。无论是软件还是用户文件或其它随附书面材料中包含的内容，均不构成或扩大除第 1(a)1)款规定的保证外的任何保证或担保。
- (d) **责任范围**
- 1) 在任何情况下，Transoft 或其关联公司，职员，董事，雇员和承包商（其“代表”）均不对任何间接，特殊，附带，经济或相应损害或因您，任何授权用户或声称经由您或通过您使用该软件的其他人使用或无法使用该软件而引起的任何损害承担责任，也不对由软件，用户文件或任何程序或其他材料直接或间接造成或声称造成的任何损失或损害承担责任，无论索赔的性质如何，包括但不限于任何服务中断，业务或预期利润的损失或中断，储蓄损失，延误成本，因数据，文件或信息丢失或损坏而引起的或与之有关的损害，由任何原因而引起的对第三方的责任，或因访问，使用或操作该软件或无法使用或操作软件而造成的任何其他附带，特殊，惩罚性或间接损害，即使这种损害是由 Transoft 或其代表的疏忽造成的，并且 Transoft 已知晓或注意到可能会出现这种责任，损失或损害。所有计算机程序结果都需要专业解释，Transoft 对使用软件获得的结果不作任何保证。Transoft 或其代表的责任仅限于更

换软件和随附材料，或根据第 10(a)条退还已支付的款项（由 **Transoft** 自行选择）。尽管有上述限制，如果因任何原因 **Transoft** 或其代表对您因软件，用户文件，本协议或其他原因而遭受的任何损失承担责任，则 **Transoft** 及其代表对任何及所有损害，伤害和债务的全部责任应仅限于与您购买该软件时实际支付的款项相当的金額（按您购买时的货币计算）。

- 2) 该软件不作为也不用于无差错工作环境中的控制系统任何部分使用或转售，例如在核设施，飞机导航或通信系统，空中交通管制，呼吸机或武器系统的操作中，在这种环境中，软件故障可能直接导致死亡，人身伤害或严重的物理或环境损害。因此，**Transoft** 及其代表明确否认任何对该软件适用于任何此类无差错工作环境的明示或默示保证。
- 3) 在任何情况下，**Transoft** 或其代表的责任都不应超过您为购买该软件支付的金额（按购买时使用的货币计算）。
- 4) 尽管本协议中有其他相反规定，您就该软件支付的许可费金额不包括由 **Transoft** 承担的因您使用或操作（或无法使用或操作）该软件或任何随附文件或材料而导致的间接，相应或附带损害的风险对价。本条款旨在限制 **Transoft** 对因本协议引起的损失的潜在责任。
- 5) 您承认，第 10 条所述的责任范围对于向您收取与软件相关的许可费金额至关重要，如果 **Transoft** 承担本协议规定外的任何其他责任，向您收取的许可费或其它费用会被设定得更高。**Transoft** 的定价反映了本协议中规定的风险分配与责任范围，而且您承认并同意，本协议的规定对 **Transoft** 与您的风险分配公平合理。
- 6) 某些司法管辖区限制或不允许免除或限制默示保证，或限制救济或追偿附带或间接损害。就这种限制规定而言，上述免责声明和责任范围可能不适用，而且您可根据某些法律获得其他救济。本协议中的任何内容均不会或无意违反个人消费者根据当地法律可能享有的任何法定权利。

11. 数据和隐私

- (a) 为了履行本协议，需要对个人数据进行收集和处理。收集个人数据的合法理由主要是履行本协议并确保控制方在履行本协议方面的合法权益。在必要情况下，双方还可通过签订本协议，同意您自行决定是否允许本协议和 **Transoft** 隐私政策（附件 D）（“**Transoft** 隐私政策”）中提及的数据收集和处理的，但前提是 **Transoft** 必须尊重相关数据主体的隐私，并按照适用的数据保护条例收集和处理的个人数据。
- (b) 收集的个人信息包括为授权用户建立帐户所需的数据，其中包括姓名，电子邮件地址，电话号码，办公地址和密码。
- (c) 此外，软件会通过 Internet 协议等功能向 **Transoft** 发送计算机信息，例如 Internet 协议地址，MAC 地址，操作系统类型，浏览器，所用软件的名称和版本，以及安装该软件的计算机的语言代码。除上文第 5(b)条“同意使用数据”所述目的之外，**Transoft** 还使用此类信息增强软件及其相关更新。
- (d) **Transoft** 可能会收集第 9(c)和(d)条以及第 11(c)条中所列的数据，以验证其是否符合本协议的条款。如果涉及个人数据的收集，将遵循用途限制和数据最小化的原则，如附件“D”中的详述。
- (e) 为确定使用行为或改进软件，可请求授权用户提供其他数据。
- (f) **Transoft** 的《隐私政策》（附于本协议附件“D”中）详细说明了个人数据的用途，收集方法，保护措施和交换，包括数据主体获取有关收集其个人数据的信息的流程。**Transoft** 的隐私政策是一份反映 **Transoft** 作为数据控制方（以及在适用范围内的数据处理方）的法律义务的文件，其主要目的在于根据适用的数据保护条例通知相关数据主体。有关当前版本，可随时访问以下网址查阅 www.transoftsolutions.com/privacy。

(g) 接受本协议即表示您同意 **Transoft** 向其潜在或现有客户披露您已从 **Transoft** 获得该软件的许可。

12. 一般条款

(a) 管辖本协议项下所有索赔和争议（包括违约索赔及国家消费者权益保护法，不正当竞争法，默示担保法，不当得利和侵权法项下的索赔）的**适用法律如下：**

- 1) 如果您居住在美国，则本协议的适用法律为加利福尼亚州法律。
- 2) 如果您居住在欧盟成员国或欧洲，中东和非洲(EMEA)地区的其他地方，本协议的适用法律为荷兰法律。
- 3) 如果您居住在澳大利亚，新西兰或亚太地区(APAC)的其他地方，本协议的适用法律为澳大利亚法律。
- 4) 如果您居住在英国，则约束本协议的适用法律为英国法律
- 5) 如果您居住在上述第(1)至(4)款中未提及的任何州或国家/地区，那么本协议的适用法律为不列颠哥伦比亚省法律和适用于本协议的加拿大法律。

本协议描述了某些法定权利。根据您所在州或国家的法律，您可能享有包括消费者权利在内的其他权利。您可能还拥有与您购买该软件的一方有关的权利。本协议不会改变您拥有的其他权利，除非您所在州或国家/地区的法律允许如此。

(b) 如果您在加拿大购买了本产品，则您同意下列条件：按照缔约方的要求，本协议以英文起草。
La présente convention est rédigée en anglais à la demande des parties.

(c) 本协议的英文版本与其他语言版本如有不一致之处，应以英文版本为准。

(d) 您与 **Transoft** 一致认为，在适用法律允许的最大限度内，经修订或替换的《联合国国际货物销售合同公约》的条款，或其任何司法管辖区内已生效或以后可能生效的此条款，不适用于本协议。

(e) 如果本协议的任何条款在适用法律下被认定为全部或部分非法，无效或不可执行，则该条款或该部分内容在其被认定为非法，无效或不可执行的管辖区内无效，但应视为在符合适用法律的必要范围内进行了修改，以最大限度地体现缔约双方在本协议中表达的意向。任何此类条款在该管辖区内的非法性，无效性或不可执行性，不得以任何方式影响任何此类条款在其他司法管辖区内的合法性，有效性或可执行性，也不得影响本协议的任何其他条款的合法性，有效性或可执行性。

(f) 您同意：(1)您根据本协议从 **Transoft** 收到的软件及所有相关文件，信息和材料可能包含属于 **Transoft** 或其许可方的保密资产的信息；(2)本软件中使用的所有构思，算法，技术，方法和流程都是且将被视为 **Transoft** 或其许可方的保密资产；(3)您将尽一切合理努力保护上述所有信息的机密性；以及(4)除第 3 条和第 4 条及附件“A”和“B”中适用于您购买的许可类型的部分内容之外，上述内容及其任何部分均不得复制或以任何方式披露给他人，也不得全部或部分使用。您同意就 **Transoft** 或其许可方因您或您的雇员或代理未能履行您在本条项下之义务而遭受的所有损失，成本和费用（包括诉讼费及合理的律师费和开支）向 **Transoft** 或其许可方作出补偿。但是，之前在本条中规定的您的义务不适用于下列保密资产：(i)属于已经或将被公众知晓的信息；(ii)由第三方向您披露，而您没有理由认定该第三方在法律上无权披露该等内容；(iii)您在收到该保密资产之前就已获悉；(iv)属于您在未使用 **Transoft** 披露信息的情况下，随后独立开发的成果；或(v)经 **Transoft** 明确书面同意后才披露。

- (g) 本协议及随附的用户文件一同构成您与 **Transsoft** 之间关于您使用该软件的完整协议，并取代与该软件有关的所有其他先前或同期的沟通，协议和声明（包括任何广告或其它宣传资料）。
- (h) 除非 **Transsoft** 另有明确授权或公布，对本协议的任何修改均应以书面形式作出并经 **Transsoft** 正式签名或明确批准，否则无效。

13. 特定国家/地区的条款

- (a) 尽管本协议中有其他条款规定，但如果您的主要营业地位于以下某个国家/地区或管辖区（或者如果您是个人，属于以下某个国家/地区或管辖区的居民），则以下适用于此国家/地区或管辖区的条款将适用于您：

1) 欧盟成员国。根据您的情况，以下条款可能适用于您：

- (i) 如果您在欧盟或欧洲自由贸易协会的某个成员国获得许可证，则该许可证的适用“地区”为欧盟和欧洲自由贸易协会的所有国家/地区；
- (ii) 如果您的主要营业地位于某个欧盟成员国（或者如果您是个人，属于欧盟成员国的居民），而且您与第三方之间就任何关于产品使用的问题在某个成员国的法院提起诉讼，那么 (i) 您应及时以书面形式将此类法庭诉讼告知 **Transsoft**，并且(ii)您不会向 **Transsoft** 发送有关法庭诉讼的第三方当事人通知，除非 **Transsoft** 以书面形式要求您这样做；
- (iii) 如果 **Transsoft** 让与或以其他方式转让本条款，**Transsoft** 将确保这种让与或转让不会损害您在本条款下的权利。您可要求 **Transsoft** 同意您让与或以其他方式转让本条款，以及您在本条款下的权利和义务。为此，您必须证明受让人将遵守本条款，而且您仍有责任确保其遵守本条款，以及您将不再有权访问或使用根据本协议授予的任何许可，否则 **Transsoft** 将不会同意您的让与或转让；
- (iv) 此外，本条款中的任何内容均未表示限制或免除(1)**Transsoft** 对其疏忽而造成的死亡或人身伤害所承担的责任，或(2)根据欧盟成员法规（如《德国产品责任法》）对产品的法定责任；
- (v) 此外，尽管本条款规定了适用的区域范围，但并未限制适用法律明确授权的跨境访问或使用（例如在一个欧盟成员国访问或使用在另一个欧盟成员国购买的产品）。

2) 澳大利亚。根据您的情况，以下条款可能适用于您：

- (i) 如果产品出现严重故障，您有权要求更换或退款。而对于任何其他合理可预见的损失或损害，您有权要求赔偿。如果产品质量不合格但不构成严重故障，您也有权要求修理或更换产品；
- (ii) 除了您依法享有的与许可证相关的其他权利和救济外，合法购买的许可证还享有本条款规定的 90 天有限担保。如果许可证在交付给您之后的 90 天内未提供文件中描述的一般功能和特性，请与 **Transsoft** 联系，并提供您产品的详细信息，序列号，购买地点，缺陷详情和您的退货联系方式；
- (iii) 尽管本条款另有规定，如果任何许可软件受到《竞争与消费者法》(CTH)或澳大利亚其他适用法律（统称为“法律”）的强制性保证或担保的约束，并且此类法律允许 **Transsoft** 限制其违反这些保证或条件的责任，则 **Transsoft** 违反任何此类保证或担保的责任将仅限于 **Transsoft** 自行选择维修，更换或重新执行（或这样做的成本）相关产品。

3) 英国。根据您的情况，以下条款可能适用于您：

- (i) 对于因为 **Transoft** 的疏忽或者因为《**Consumer Protection Act 1987**》第 1 部分范畴内的软件缺陷引起的损害导致的死亡或人身伤害，**Transoft** 不会拒绝承担责任，责任无具体限额，但存在以下限制：
 - (I) **Transoft** 对您或任何其他人因为服务提供或使用而直接或间接遭受或产生的任何损害，损失责任或费用所承担的全部责任，无论是合同责任，侵权责任还是其他责任，不会超过截至相关索赔提出之日 **Transoft Solutions** 根据本协议开具发票且收到的年度总金额；
 - (II) **Transoft** 不对因为任何原因引起的任何间接或相应损害或损失承担责任；
 - (III) **Transoft** 在本协议第 10 条和第 13 条项下所承担的责任将替代和排除与服务或其任何部分的质量，适合性，适宜性或性能相关的所有明示，默示，法定或其他条件保证和声明；
 - (IV) **Transoft** 不对因为超出 **Transoft** 合理控制范围的原因导致的本协议延迟或未能履行或服务中断承担责任，也不视为违约；
 - (V) 本协议中的任何规定都不会影响适用法令规定消费者在“消费者交易”中享有的法定权利。

- 4) **中国大陆，香港特别行政区，澳门特别行政区和台湾地区。** 根据您的情况，以下条款可能适用于您：
 - (i) 如果您是在中国大陆购买的许可证，则订阅“地区”为中国大陆。同样，如果您是在香港特别行政区购买的订阅，则该订阅的“地区”为香港特别行政区；如果您是在澳门特别行政区购买的订阅，则该订阅的“地区”为澳门特别行政区；如果您是在台湾地区购买的订阅，则该订阅的“地区”为台湾地区。

附件“**A**”

许可证类型

1. 许可证类型和许可范围

(a) **所有许可证类型。**以下规定适用于各种许可证类型：

- 1) 除非(a)在 **Transoft** 向您开具并由您付款的发票或报价单中列明，或者(b)**Transoft** 以书面形式明确规定或在用户文件中另有约定，否则所有软件仅受单一用户许可证类型的约束。如果您不确定许可范围，允许用户数或有其他疑问，请联系 **Transoft** 或查看软件中的许可信息。
- 2) 您只能制作一份用于备份或存档的软件副本。**本条款不适用于 SaaS 产品与服务或线上产品。**
- 3) 除非 **Transoft** 以书面形式明确规定或在用户文件中另有约定，否则您只能在您购买该软件的区域内使用，访问和激活该软件的副本。**本条款不适用于 SaaS 或线上产品。**
- 4) 您可以出于您的内部业务需要使用该软件，但不得由授权用户以外的任何人租用，租赁，共享，访问或使用，授权用户对该软件的访问和使用也应严格遵守您购买的许可范围。
- 5) 除非根据您所购买的许可范围另有明确约定，否则不允许任何转让，而且未经 **Transoft** 事先明确书面同意，您不得作出，批准，执行，签署，同意或允许任何转让。如果出现违反本协议的转让，**Transoft** 有权在通知您之后立即终止该软件的任何使用权，以及根据本协议授予您的任何其他权利。尽管终止了您使用该软件的任何权利或根据本协议授予您的任何其他权利，您仍有义务履行并遵守本协议的所有条款和条件。
- 6) 向您授予的许可证类型的期限为订阅，永久或租赁，具体如提供给您的报价单所示。
- 7) 除本附件“**A**”第 1(a)条中规定的条款外，就以下详述的特定许可证类型而言，某些附加的“特殊条款”应适用于个别产品，或在某些地区交付的许可和服务，并且应在被许可方购买许可证时向他们提供这些特殊条款，并在 www.transoftsolutions.com/sla/specialterms 进行在线维护。

(b) **单用户许可证。**如果您已经购买了“单用户许可”并已付款，或者 **Transoft** 向您开具并由您付款的发票或报价单上未按任何其它许可证类型划分软件，则除了本附件“**A**”第 1(a)条中规定的权利和义务外：

- 1) **Transoft** 向您授予一项非排他性的，不可转让的，不可让与的有限权利，只允许一个授权用户在单台计算机设备上安装，访问和使用该软件的副本，该计算机设备所采用的连接网络的方式必须不允许除授权用户以外的任何人随时访问或使用该软件的副本。
- 2) 任何时候，您都不得在服务器，网络或多个计算机设备上安装或运行该软件。您可以将该软件移至您拥有的另一台计算机设备上，并将所有版权声明和本协议副本移至其他计算机设备上，但前提是从原计算机设备和包含该软件的原输送介质上永久卸载并删除该软件的安装文件。此外，您还必须遵守本协议的所有条款和条件。
- 3) 您必须制定一个方法，每次只允许一个授权用户访问或使用该软件的副本，并仅在本协议明确允许的情况下限制访问，以确保在任何时候都只有一个授权用户访问或使用该软件的副本。

(c) **用户订阅许可证。**如果您购买了“用户订阅许可证”并已付款，除了本附件“**A**”第 1(a)条规定的权利和义务外：

- 1) **Transoft** 向您授予一项非排他性的，不可转让的，不可让与的有限权利，允许您在计算机设备上安装该软件，以供已创建帐户并已获得用户订阅许可证的授权用户访问和使用。

- 2) 授权用户只能通过他们的帐户访问该软件。授权用户可能需要登录自己的帐户才能使用该软件。
 - 3) 为了验证用户订阅许可证和/或授权用户，以及实现软件的下载，安装或更新等在线服务，可能需要接入互联网。恕不另行通知。该软件不包括互联网接入。
 - 4) 您将有权访问用户门户，并通过该门户管理授权用户对软件及 **Transoft** 不时向您推荐的其他此类功能和福利的访问。这可能包括免费的试用许可。
 - 5) 根据附件“B”中的条款和条件，您在本协议到期日前完全有权获得附件“B”（维护保障计划）中所述的维护服务和技术产品支持（在本附件“A”中，“到期日”的定义如本协议附件“B”（维护保障计划）所述）。
 - 6) 您可以访问任何新版本的软件。可通过用户门户下载并安装这些新版软件。
 - 7) 最大授权用户数将在 **Transoft** 开具给您的发票或报价单上列明。
 - 8) 用户订阅许可证的期限将使用“到期日”表示，并在您所购买的用户订阅许可证的发票上注明。如果您未能在该期限结束前续订用户订阅许可证，您将在本期限结束时立即失去对该软件的访问权。
 - 9) 用户订阅重新分配的数量限于报价单或发票中指定的数量。
 - 10) 用户订阅许可证的区域视为全球，可在全球范围内进行访问，不受地域限制（本协议所述的一般禁止性规定以及合规义务，职责和责任规定的除外，包括但不限于本协议第8条和第9条所述的禁止性规定，义务，职责和责任）。
 - 11) 如果用户订阅许可证被后续订阅或替代订阅所取代，则新的订阅须以新的许可证条款中规定的期限为准。
- (d) **站点许可证**。如果您购买了单站点许可证并已付款，除了本附件“A”第1(a)条规定的权利和义务外：
- 1) **Transoft** 向您授予一项非排他性的，不可转让的，不可让与的有限权利，允许您在一台中央服务器上安装许可证服务器和相关许可证，以供 **Transoft** 开具给您的发票或报价单上列明的授权站点的授权用户访问和使用。
 - 2) 任何时候，您都不得在多个服务器或任何其他计算机系统上安装或运行许可证服务器和相关许可证，也不得在授权站点以外的任何站点或其他地方远程访问或使用该软件，除非本协议明确允许您这样做。
 - 3) 您可以将许可服务器和相关许可证转移到您直接或间接拥有或控制的另一个站点，以满足您的需要（该站点将成为中央服务器），但前提是：**(a)**您通知 **Transoft** 该转移；**(b)**从原有设备上永久卸载并删除安装文件；**(c)**包含该软件，所有版权声明和本协议副本的原交付介质被迁移到中央服务器上并在该服务器上使用；以及**(d)**任何时候，都不得在多个站点服务器或多个中央服务器上使用或安装该软件。
 - 4) 只有授权站点的授权用户才可以随时运行该软件。如果任何时候连接到许可证服务器的计算机设备的数量大于并发席位，则必须采用适当的机制来限制访问该软件的计算机设备数量，使其不超过并发席位，并仅在本协议及您购买的许可范围明确允许的情况下限制此类访问，否则您必须根据 **Transoft** 当前的许可和支付条件，立即作出安排并向 **Transoft** 支付许可费用，以增加额外的并发席位。

- 5) 站点许可证不允许通过广域网访问或使用该软件，无论是通过外部电话通信，电缆连接，无线通信，还是以其他方式。站点许可证允许通过电缆连接或无线网络连接进行访问，但访问位置必须在授权站点附近（不超过 5 公里）或以英里为单位计算的同等距离，并受限于并发座位的数量。
- (e) **多站点许可证。**如果您购买了“多站点许可证”并已付款，除本附件“A”第1(a)条中规定的权利和义务外：
- 1) 您可以在一(1)个中央服务器上安装一(1)份许可服务器和相关许可证的副本。
 - 2) 您只能允许授权的并发席位从 Transoft 开具给您的发票或报价单上所列的授权站点访问和使用该软件。
 - 3) 可通过计算机设备访问该软件，但这种设备的数量不能超过同时运行该软件的并发席位。如果特定配置允许超出并发席位数量的计算机设备同时访问软件，您必须建立限制访问和使用软件的机制，以符合本协议和您购买的许可范围。
 - 4) 一旦开具发票，授权站点的数量和位置就无法再改变。如果您要将授权站点转移到新的位置，您必须在转移之前获得 Transoft 的明确许可。转移站点后，您不得允许任何授权用户从先前的授权站点位置访问软件。如果您希望添加一个新的授权站点，您应该联系 Transoft 购买新站点的激活码并注册新的授权站点，然后再允许任何授权用户从新授权站点访问软件。
- (f) **区域许可证。**如果您购买了“区域许可证”并已付款，除本附件“A”第1(a)条规定的权利和义务外：
- 1) 除非 Transoft 另行明确书面同意，否则您可以在 Transoft 开具给您的发票或报价单上所列区域内的一(1)个区域服务器上安装该软件的一(1)个副本。
 - 2) 在授权区域内，您可允许多个授权用户通过一台区域服务器访问和使用 Transoft 开具给您的发票或报价单上列明的软件。
 - 3) 可通过计算机设备访问该软件，但这种设备的数量不能超过同时运行该软件的并发席位。如果特定配置允许超出并发席位数量的计算机设备同时访问软件，您必须建立限制访问和使用软件的机制，以符合本协议和您购买的许可范围。
- (g) **全球许可证。**如果您购买了“全球许可证”并已付款，除本附件“A”第1(a)条规定的权利和义务外：
- 1) 您可行使与区域许可证相同的权利，并承担与其相同的义务，但“区域”的含义为全球范围，不受地域限制（本协议第 8 条所述的一般禁止性规定除外）。
- (h) **网络订阅许可证。**如果您购买了“网络订阅许可证”并已付款，除本附件“A”第1(a)条规定的权利和义务外：
- 1) 您可以在 Transoft 开具给您的发票或报价单上所列区域内的一个或多个区域服务器上安装该软件的一(1)个副本。
 - 2) 在授权区域内，您可允许多个授权用户通过一台区域服务器访问和使用 Transoft 开具给您的发票或报价单上列明的软件。
 - 3) 如果计算机设备数量大于授权用户总数，则必须采用适当的机制来限制对该软件的访问，使访问该软件的计算机设备数量不超过授权用户总数，否则您必须根据 Transoft 当时有效的许

可和支付条款，立即作出安排并向 **Transoft** 支付许可费用，以增加额外的授权用户。否则，您必须限制对该软件的访问和使用，以符合本协议和您购买的许可范围。

- 4) 根据附件“**B**”中的条款和条件，您在本协议到期日前完全有权获得附件“**B**”（维护保障计划）中所述的维护服务和技术产品支持（在本附件“**A**”中，“到期日”的定义如本协议附件“**B**”（维护保障计划）所述）。
 - 5) 您可以访问任何新版本的软件。可通过用户门户下载并安装这些新版软件。
 - 6) 网络订阅许可证的期限将使用到期日表示，并在您所购买的网络订阅许可证的发票上注明。如果您未能在该期限结束前续订网络订阅许可证，您将在本期限结束时立即失去对该软件的访问权。
- (i) **教育-机构许可。**如果您购买了教育-机构许可证并已付款，则除了本附件“**A**”第 1(a)条中规定的权利和义务，以及遵守本附件第 1(i)条中规定的限制外：
- 1) 您可行使与站点许可证相同的权利，并承担与其相同的义务，除非本附件“**A**”第 1(i)条中另有规定。
 - 2) 该软件的安装，访问或使用仅用于教育和教学目的，不得用于其他任何目的。更确切地说，教育-机构许可证类型不允许您和任何授权用户或声称经由您或通过您访问或使用该软件的其他人将该软件用于任何商业，转售或营利目的。
 - 3) 自该软件交付给您之日起，您和站点用户访问和使用该软件的许可期限为一(1)年，除非根据 **Transoft** 对教育-机构许可证的现行政策续订该许可证，或者 **Transoft** 与您另有明确书面约定。
- (j) **试用许可证。**如果 **Transoft** 在其开具给您的报价单或相应的用户文件中将该软件定义为“试用许可证”（或者定义为“试用”，“演示”或“试样”，“预览版”，“非转售”或“免费订阅”），除了本附件“**A**”第 1(a)条所列的权利和义务，以及遵守本附件第 1(h)条所述的限制规定外：
- 1) 您可以暂时行使与站点许可证相同的权利，并承担与之相同的义务，除非本附件“**A**”第 1(i)条另有限制或规定。
 - 2) 您只能为自己内部临时测试，评估和演示之目的安装和访问该软件的副本，而且您对该软件的访问或使用仅限于此等有限目的。更确切地说，您不能为执行任何其他人的工作或服务而访问或使用该软件，也不得为任何商业，专业，转售或其他营利目的访问或使用该软件。
 - 3) 除非 **Transoft** 另有书面规定或约定，否则该软件的安装，使用和访问期限最长为七(7)天，自该软件交付给您之日起计算。
 - 4) 最大授权用户数为 1 人（除非 **Transoft** 开具给您的发票或报价单中另有明确规定）。
- (k) **SaaS 订阅许可证。**如果 **Transoft** 在其开具给您的报价单或其他适用的用户文件中将该软件定义为 SaaS 产品或服务，或“SaaS 订阅功能”，则除本附件“**A**”第 1(a)条规定的权利和义务，以及遵守受第 1(k)条所述的限制规定外：
- 1) **Transoft** 向您授予一项非排他性的，不可转让的，不可让与的有限 SaaS 软件使用权，允许已创建帐户并获得 SaaS 订阅许可证的授权用户访问和使用软件。
 - 2) 授权用户只能通过他们的帐户访问该软件。授权用户可能需要登录自己的帐户才能使用该软件。
 - 3) 访问产品，服务或功能可能需要接入互联网，恕不另行通知。该软件不包括互联网接入。

- 4) 根据附件“B”中的条款和条件，您在本协议到期日前完全有权获得本协议附件“B”（维护保障计划）中所述的维护服务和技术产品支持。
 - 5) 您可以访问任何新版本的软件。新版本将定期部署，无需您的任何进一步同意。随着时间推移，现有的功能，内容或服务可能会被修改或删除。若合理确定对软件的更改导致您无法使用，Transsoft 将自行决定为您退款或补偿。
 - 6) 最大授权用户数将在 Transsoft 或其授权经销商开具给您的发票或报价单中列明。
 - 7) SaaS 订阅许可证的期限将使用“到期日”表示，并在您所购买的 SaaS 订阅许可证的发票上注明。该期限可用期限长度确定，而到期日将根据发票日期加上期限长度来确定。如果您未能在该期限结束之前续订 SaaS 订阅许可证，您和您的授权用户将在本期限结束时立即失去对该软件的访问权。
 - 8) 如果 SaaS 订阅许可证被后续订阅或替代订阅所取代，则新的订阅须以新的 SaaS 订阅许可证中规定的期限为准。
- (l) **团队订阅许可证。** 如果您购买了“团队订阅许可证”并已付款，除了本附件“A”第 1(a)条规定的权利和义务外：
- 1) Transsoft 向您授予一项非排他性的，不可转让的，不可让与的有限权利，允许您在计算机设备上安装该软件，以供已创建帐户并已获得用户订阅许可证的授权用户访问和使用。
 - 2) 授权用户只能通过他们的帐户访问该软件。授权用户需要设置帐户并创建机密的登录 ID 和密码。授权用户可能需要登录自己的帐户才能使用该软件。
 - 3) 为了验证团队订阅许可证和/或授权用户，以及实现软件的下载，安装或更新等在线服务，可能需要接入互联网。恕不另行通知。该软件不包括互联网接入。
 - 4) 您将有权访问用户门户，并通过该门户管理授权用户对软件及 Transsoft 不时向您推荐的其他此类功能和福利的访问。这可能包括免费的试用许可。
 - 5) 根据附件“B”中的条款和条件，您在本协议到期日前完全有权获得附件“B”（维护保障计划）中所述的维护服务和技术产品支持（在本附件“A”中，“到期日”的定义如本协议附件“B”（维护保障计划）所述）。
 - 6) 您可以访问任何新版本的软件。可通过用户门户下载并安装这些新版软件。
 - 7) 最大并发席位将在 Transsoft 开具给您的发票或报价单上列明。
 - 8) 授权用户访问软件时，在首次访问起 24 小时期限内，仅向该等用户分配一个可用并发席位。在 24 小时期限到期之前，任何其他授权用户无法访问已经分配的并发席位。在单个 24 小时期限内，不得在多个授权用户之间共享任何一个并发席位。
 - 9) 团队订阅许可证的期限将使用“到期日”表示，并在您所购买的团队订阅许可证的发票上注明。如果您未能在该期限结束前续订团队订阅许可证，您将在本期限结束时立即失去对该软件的访问权。
 - 10) 团队订阅许可证的区域视为全球，可在全球范围内进行访问，不受地域限制（本协议所述的一般禁止性规定以及合规义务，职责和责任规定的除外，包括但不限于本协议第 8 条和第 9 条所述的禁止性规定，义务，职责和责任）。
 - 11) 如果团队订阅许可证被后续订阅或替代订阅所取代，则新的订阅须以新的许可证条款中规定的期限为准。

附件“B”

维护保障计划

本《维护保障计划》规定了Transoft向您（“被许可方”）提供的维护服务和技术产品支持。

鉴于：

- A. Transoft与被许可方就Transoft拥有并向被许可方授权的某些软件（以下简称“授权软件”）的使用签订了一份或多份软件许可协议（以下简称“SLA”）。
- B. 根据本计划的条款和条件，Transoft拟向被许可方提供有关该授权软件的维护服务和技术产品支持（定义见下文）。
- C. 本附件“B”中的条款引用与本附件“B”中所载的条款有关（除非另有说明）。

Transoft与被许可方达成以下协议：

在本附件“B”中：

1. 定义

- a) “**年费**”系指被许可方因以下原因应向Transoft支付的费用：
 - i) 根据本附件“B”第3(f)(i)条提供的报价确定的初始期限内提供的服务；或
 - ii) 根据本附件“B”第4(a)(i)条提供的报价确定的续订期限内提供的服务。
- b) “**工作日**”系指Transoft Solutions技术支持部门在您当地的营业日历日，如网站上所公布。如果Transoft Solutions技术支持部门因当地法定假日而关闭，则该日不属于工作日；
- c) “**营业时间**”系指Transoft Solutions技术支持部门在您当地的营业时间，如网站上所公布。如果Transoft Solutions技术支持部门因当地法定假日而关闭，则不属于“营业时间”；
- d) “**文件**”系指根据SLA向被许可方提供的与许可软件有关的文件。
- e) “**基本支持服务**”系指为附件“E”中详细说明的软件错误提供解决方案或变通方法的技术支持。
- f) “**到期日**”系指（自动续订的情况除外）初始期限或续订期限（如适用）的到期之日，即：
 - i) 开具给您的发票或报价单中所列期限的最后一天；或
 - ii) 若没有根据附件“B”的第3(a)(iii)或4(b)(ii)条规定这个日期，则为自初始期限或续订期限（如适用）生效之日起一年。
- g) “**初始期限**”的定义见本附录“B”的第4(a)条。
- h) “**逾期续订费**”系指根据本附录“B”的第4(b)(i)条确定的适用于续订期限的续订费用中增加的金额，若在续订期限开始之时仍未缴付该等年费，则逾期续订费由以下各项费用组成：
 - i) 100美元（或按加拿大银行确定的上一年平均汇率计算，用被许可方开具发票时所使用的货币换算成加元的等值金额，四舍五入至最接近的整数）或续订费的10%，以数额较大者为准；以及

- ii) 如果在续订期限开始后的30天内仍未付清续订费加上本附录“B”的第1(h)(i)条中规定的金额，则应额外支付续订费的1/12乘以续期开始后的月数，再加上10%。
- i) “维护”系指根据本附件“B”的规定，在维护期间向被许可方提供维护服务和技术产品支持。
- j) “维护服务”用新版授权软件和相关文件的权利，但是在使用任何新版授权软件之前，被许可方将就任何新版的授权软件签订一份新的 SLA。
- k) “维护期限”系指初始期限或续订期限（视具体情况而定）。
- l) “报价”系指根据本附录“B”的第3(a)条就被许可方在初始期限内应支付的年费提供的报价，或根据本附录“B”的第4(b)(i)条就被许可方在续订期限内应支付的年费提供的报价。
- m) “发布年份”系指用于取代版本号来指代软件产品的发布版本的数字，或者作为版本号中的前缀数字。例如，如果产品被称为AutoTURN 2024，则2024表示发布年份。如果版本号表示为5个分段，例如2024.10.1.0.66，则2024表示发布年份。
- n) “续订费”系指根据本附件“B”第4(b)(i)条确定的适用于续订期限的费用。
- o) “续订期限”系指根据本附件“B”第4(c)条规定的任何续订期限。
- p) “失效版本”系指Transoft不再支持的授权软件版本（由Transoft自行决定）。
- q) “常规技术支持”系指Transoft以日常电话和电子邮件方式提供下列技术产品支持服务：
 - i) 解释授权软件的功能和特性；
 - ii) 文件说明；和
 - iii) 授权软件的操作指南
- r) “销售税”系指在适用的情况下，由联邦或任何省或地区政府根据本附件“B”征收的年费或续订费，附加费或任何应付费用，并按此费用的百分比计算的金额，包括商品及服务税，统一销售税和任何类似税费。根据征收该等税款的法律，Transoft有义务支付或征收这些税款。
- s) “SLA”具有上述序言A中所述的含义；
- t) “增补费”系指被许可方根据本附件“B”第2(c)条规定，就附加服务向Transoft支付的费用。
- u) “子版本”系指授权软件发布时的次要（第二）版本编号，例如10.1.2.66，在这种情况下，子版本号是1。如果版本号写为5个分段，则第一位数字为发布年份，第三位数字为子版本号。例如，在2024.10.1.2.66中，子版本号为1。
- v) “附加服务”系指由Transoft提供的下列服务：
 - i) 被许可方所在司法管辖区的商业时间外所需的服务；
 - ii) 现场支持或培训服务；
 - iii) 对因被许可方或其代理人，雇员，承包商或代表的疏忽，过失或不作为而导致的问题或错误提供支持；
 - iv) 对因硬件故障，网络，路由器错误或外部数据连接问题引起的问题提供支持；

- v) 对因不正确或不支持的硬件配置，操作系统或运行授权软件的网络而引起的问题进行故障排除；
- vi) 对不损害或不影响授权软件运行的问题进行故障排除；
- vii) 对正在硬件或操作系统上使用的授权软件提供的支持，Transoft指定与授权软件结合使用的软件除外；
- viii) 对除授权软件外的任何支持服务，包括与授权软件结合使用的任何软件；
- ix) 对您的计算机设备上支持的其他软件引起的问题（包括病毒扫描程序）提供支持；
- x) 对无效或不受支持的输入数据格式，或由外部数据格式冲突或数据聚集引起的问题提供支持；
- xi) 对因您未升级操作系统或软件正常运行所需的其他软件而产生的不兼容问题提供支持；
- xii) 对远远超出正常操作条件的不合理过度负载或吞吐量引起的问题提供支持；
- xiii) 授权软件的定制，包括更新或升级中已经包含的任何变更；定制包括但不限于根据客户要求提供定制功能或根据Transoft的决定为客户加快功能开发；

代表被许可方的支持部门提供一线支持服务，或为被许可方的用户提供一线支持服务，这种支持通常由被许可方自己的支持部门提供，包括不限于为网络环境中的多个用户提供安装服务。

- w) “技术产品支持”系指基本支持服务和日常技术支持；
- x) “更新”系指升级之间发布的授权产品次要版本，其中发布年份，版本和子版本编号不变。包括但不限于Transoft向您提供的，经Transoft用于确定构成更新的补丁，错误修复，较小的功能增强以及文件变更。
- y) “升级”系指授权产品的新版本，包括但不限于Transoft向您提供的，经Transoft确定用于构成升级的发布年份和/或版本和/或子版本编号变更。
- z) “版本”系指授权软件在发布时的主要（第一）编号，例如10.1.2.66，在这种情况下版本号为10；如果版本号写作5个分段，则第一位数字为发布年份，版本号为第二位数字。例如，在2024.10.1.2.66中，版本号为10。
- aa) 本附件“B”第1条中未定义的大写术语在SLA中定义。

2. 服务与附加服务

- a) **服务。**在维护期内，Transoft将在营业时间内提供本附件“B”第1（w）条中定义的技术产品支持。软件错误的基本支持服务可以使用SLA附件“E”中描述的操作步骤获得。对于SLA附件“E”第2（q）条中所述的其他技术问题，可通过联系被许可方所在的相应管辖范围，从Transoft服务台获得电话或电子邮件支持，可在以下URL找到具体信息：
 - i) 对于北美和南美的被许可方：www.transoftsolutions.com/technical-support/；
 - ii) 对于欧洲，中东和非洲的被许可方：www.transoftsolutions.com/emea/technical-support/；
 - iii) 对于英国的被许可方：www.transoftsolutions.com/uk/technical-support/；

iv) 对于澳大利亚，新西兰和亚太地区的被许可方：www.transoftsolutions.com/au/technical-support/。

上述网址可随时更改，由Transoft自行决定。

b) **免除。**尽管有本附件“B”第2(a)条的规定，如果发生以下情况，Transoft没有义务提供服务：

- i) 被许可方请求支持的授权软件版本比Transoft发布的最新版本之前的一个版本还要早，或比这个版本早三年，以较早者为准；
- ii) 被许可方使用的是一个失效版本；
- iii) 被许可方已设法修改了授权软件；
- iv) 被许可方存在影响授权软件运行的问题，包括但不限于有缺陷的硬件，病毒和网络问题；
- v) 被许可方未将授权软件与本SLA或Transoft提供的其他材料或文件中规定的与此类授权软件兼容的硬件和/或操作系统结合使用；
- vi) Transoft认为，被许可方未履行本附件“B”第5(a)条规定的义务；
- vii) 被许可方未能按照本附件“B”中的条款向Transoft支付任何欠Transoft的款项；或
- viii) 被许可方无法(i)提供有效的许可证编号，(ii)按照SLA规定，验证被许可方的授权用户和/或授权软件的真实性，以及(iii)核实被许可方是否遵守了SLA；
- ix) 被许可方已经就同一问题向服务台请求了支持并且已经妥善解决。

c) **附加服务。**附加服务不包括在年费中。一旦被许可方要求提供附加服务，Transoft将根据其费率提供此类附加服务的费用报价。Transoft将在被许可方收到和接受报价后，根据被许可方的书面要求提供附加服务，而被许可方则应在收到此附加服务的发票后30天内向Transoft支付此附加服务的费用和销售税（如适用）。

d) **服务水平。**Transoft保证，它将实现SLA附件“E”中规定的服务水平，针对附件“E”第1(e).(1)条中所述的软件错误提供基本的支持服务。Transoft保证其将保持SLA附件“E”中规定的SaaS产品或服务的可用性。Transoft就第2(d)条中的保修条款所承担的责任仅限于SLA附件“E”中规定的补救措施。

3. 费用，付款和利息

a) **报价。**Transoft将向被许可方提供一份列明以下内容的报价单：

- i) 被许可方就Transoft在初始期限内提供的服务应向Transoft支付的费用；
- ii) 被许可方必须根据本附件“B”第3(b)条接受报价的日期（以下简称“接受日期”）；
- iii) 初始期限；和
- iv) 如果被许可方未能在到期日之前支付续订费，则须支付逾期续订费或授权软件升级费用（若授权软件自到期日起已升级），以费用较高者为准。

b) **接受。**截至接受日期，如果被许可方：

- i) 向Transoft提供已签名的采购订单，确认其接受Transoft的报价和其他适用条款，包括但不限于自动续订选项；
- ii) 向Transoft支付年费和销售税（如适用），或在报价单上注明的其他日期之前支付，包括但不限于自动续订选项；和
- iii) 同意本附件“B”的条款，

本协议所载条款对Transoft和被许可方具有约束力。

- c) **不接受。**如果被许可方在接受日期截止时仍未遵守本附件“B”的第3(b)条的规定，则：
 - i) 报价将失效，并且不再对Transoft具有约束力；和
 - ii) 维护服务将停止。
- d) **利息。**根据本附件“B”规定，任何到期未支付给Transoft的款项，都将按照每年24%的利率计息。
- e) **费用。**在不限制本附件“B”中任何其他规定的情况下，被许可方承认并理解，Transoft有权更改本附件“B”第4(b)条所述的适用于任何续订期限的年费。

4. 期限，续订和终止

- a) **期限。**维护期限（“初始期限”）将于被许可方遵守本附件“B”第3(b)条规定之日生效（“生效日期”），并于到期日终止。
- b) **续订。**Transoft将在初始期限或任何续订期限的到期日之前至少60天，向被许可方提供一份包含以下内容的报价单：
 - i) 续订费；
 - ii) 续订期限；和
 - iii) 适用于续订期限的任何其他条款。
- c) **接受续订。**如果：
 - i) 被许可方不得晚于初始期限或适用的续订期限到期日之前30天：
 - (1) 根据本附件“B”第4(b)条和其他适用条款向Transoft提供已签名的采购订单，确认接受Transoft的报价；和
 - (2) 向Transoft支付适用于续订期限的年费和销售税（如适用），那么维护服务将被续订，而且根据第4(b)条，本附件“B”可能修订）的条款将适用于续订期限。
- d) **不接受。**如果：
 - i) 如果被许可方在适用时间内未遵守本附件“B”第4(c)(ii)(1)条和第4(c)(ii)(2)条的规定，则维护服务将不会续期，并且在到期日后终止。
- e) **例外。**尽管有本附件“B”第4(d)条规定，如果被许可方在初始期限或续订期限（如适用）到期日之后的90天内：

i) 向Transoft支付逾期续订费；和

ii) 向Transoft支付适用于续订期限的续订费用（加上适用的销售税），

则维护服务将按第4(b)(ii)条规定的期限再延长一段时间，这种续期将于上一个初始期限或续订期限（如适用）到期日后的第一天生效，并且根据第4(b)条，本附件“B”可能修订）的条款将适用于续订期限。

f) **新期限。**如果被许可方违反了本附件“B”第4(c)条或第4(e)条的规定，并要求在到期日之后的90天内提供服务，则应按照本附件B第3(a)条请求报价。

g) **由Transoft终止。**Transoft有权终止维护：

i) 在本SLA到期或终止时，发出书面通知后立即终止；

ii) 一旦发生下列情况，可在发出书面通知之后随时立即终止：

(1) 被许可方严重违反了其根据本附件“B”中作出的任何保证，条款，条件或约定，并且在收到Transoft关于该违约和终止意向的书面通知后5天内未能纠正该违约行为；

(2) 被许可方：

A. 破产；

B. 在正常经营过程中未清偿其到期债务或未履行其义务；

C. 以书面形式承认其破产或无力偿还到期债务或无法履行其义务；或

D. 在破产，清算，解散，接管，扣押，和解或为债权人利益进行的一般转让中成为任何自愿或非自愿诉讼的主体，而且不得在提起此类诉讼后的三十(30)天内因存在分歧而被驳回。

在未采取补救措施的情况下，根据本附录“B”第4(g)(ii)(1)条执行的终止将在适用条款中规定的纠正期到期后自动生效。在发生特定事件或指定的诉讼未被驳回后，根据第4(g)(ii)(2)款执行的终止将在发出终止书面通知后立即生效。

h) **由被许可方终止。**如果在本SLA有效期（以下简称“SLA有效期”）和维护期内，Transoft无法按照被许可方根据附件“B”的条款提出的要求在60天内解决技术问题，被许可方可在向Transoft发送书面通知后终止维护服务，并且，如果被许可方选择根据该第4(h)条终止维护服务：

i) 根据本附件“B”的规定，被许可方不享有任何进一步权利，但SLA条款仍将保持完全有效；并且

ii) (b)Transoft将向被许可方提供一笔款项，这笔款项的金额相当于年费乘以适用的初始期限或续订期限中剩余的天数，再除以适用的初始期限或续订期限的总天数，然后减去100美元的管理费，或按加拿大银行确定的上一年平均汇率从加元换算，以Transoft向被许可方开具的发票上的货币计算的等值金额，四舍五入至最接近的整数。

i) **终止时的义务。**一旦维护终止，被许可方应立即按照本附件“B”的条款向Transoft支付其欠Transoft的任何款项。

j) **终止或不续订的后果。**维护终止后或在到期日之前未能续订：

- i) 被许可方将不再有资格获得维护服务或技术产品支持，Transsoft也没有义务向被许可方提供任何维护服务或技术产品支持。由已终止维护服务或在到期日之前未续订的被许可方发出的任何技术产品支持请求，将被视为第2(c)条中规定的附加服务请求；
- ii) 自到期日起90天内收到的在维护期内发出的关于访问软件升级的请求（已收到费用，但尚未升级软件），将收取100美元的管理费，按加拿大央行确定的上一年平均汇率从加元换算，四舍五入到最接近的整数；以及
- iii) 自到期日起90天后收到的在维护期内发出的关于访问软件升级的请求（已收到费用，但尚未升级软件），将按当前价格收取升级费用。
- k) **暂停维护服务和产品技术支持。** 如果被许可方未在报价单或随后的相关发票上注明的日期（以较晚者为准）前支付年费或续订费，则 Transsoft 有权暂停提供维护服务和技术产品支持，直至收到包括应计利息在内的款项。

5. 被许可方的契约

- a) **被许可方合作。** 为了使Transsoft能够提供服务 and 附加服务，被许可方将尽一切合理努力提供所有信息并回答问题，以及采取一切必要措施使Transsoft能够重现问题。
- b) **详细地址。** 为了便于Transsoft交付新的版本和更新，被许可方有义务向Transsoft提供一个有效的电子邮件地址，并在其电子邮件地址变更时向Transsoft提供更新的详细地址。Transsoft可信赖被许可方提供的电子邮件地址及更新的准确性。

6. 确认和免责声明

- a) **确认。** 被许可方承认并同意Transsoft“按原样”提供服务 and 附加服务，并且Transsoft对该服务的准确性，可靠性，适用性，功能，无错误或其他方面不作任何暗示或法定的保证，声明或担保。
- b) **免责声明。** 在任何情况下，Transsoft或其关联公司，董事，员工或承包商（以下简称“代表”）均不对由服务或据称由服务直接或间接引起的任何损害或损失承担责任，包括但不限于服务中断，业务或预期利润损失，商誉损失，数据丢失，计算机故障，储蓄损失，或因服务造成的附带损害，特殊损害，惩罚性损害或间接损害，即使该损害由 Transsoft 疏忽造成，并且 Transsoft 知道可能存在此类责任，损失或损害。
- c) **责任范围。** 在不影响附件B第6(a)和6(b)条一般性规定的情况下，Transsoft在任何情况下均不会对任何费用，付款，索赔或损害承担责任，除非是根据本附件“B”第4(h)(ii)条支付的款项。

7. 一般条款

- a) **SLA.** 本附件“B”的条款是对SLA条款的补充，不会修改或替换SLA。如果本附件中的条款与SLA条款之间存在任何不一致之处，应以SLA条款为准。
- b) **无修订。** 本附件“B”的条款将取代由被许可方签订的任何采购订单的条款。
- c) **通知。** 本附件“B”下要求或允许发出的任何通知均应采用书面形式作出，并送交到详细列明向您出售的软件的发票上的地址或双方不时指定的其他地址。通知将通过专人递送，快递，挂号信或经确认的电子邮件送达。如果是专人送达或通过快递交付，则在收到通知时即视为送达；如果是通过挂号信送交付，则在通知发出后的五(5)个工作日视为送达；如果通过电子邮件交付，则在收件人确认其收到通知后立即视为送达。
- d) **非弃权。** 本协议任何一方放弃追究本协议另一方对本协议所载的任何契约，陈述，保证，但书，条件或规定（无论是明示还是默示的，在形式上是肯定的还是否定的）的任何违约行为，都不会对本

协议任何一方产生任何影响或约束力，除非这种弃权以书面形式作出并由该方授权，且任何弃权行为仅适用于以此方式弃权的特定违约行为，不会限制或影响本协议任何一方对其他方的任何其他违约行为或进一步违约行为予以追究的权利。

附件“C”

第 1 部分—美洲国家，地区或地理区域

安提瓜和巴布达
阿根廷
巴哈马
巴巴多斯
伯利兹
玻利维亚
巴西
加拿大
智利
哥伦比亚
哥斯达黎加
古巴
多米尼加
多明尼加共和国
萨尔瓦多
厄瓜多尔
格林纳达
危地马拉
圭亚那
海地
洪都拉斯
牙买加
墨西哥
尼加拉瓜
巴拿马
巴拉圭
秘鲁
圣基茨和尼维斯
圣卢西亚

圣文森特和格林纳丁斯
苏里南
特立尼达和多巴哥
美国
乌拉圭
委内瑞拉

以及下列属地：

安圭拉岛（英国）
阿鲁巴岛（荷兰）
百慕大（英国）
博奈尔（荷兰）
英属维尔京群岛（英国）
开曼群岛（英国）
克利珀顿岛（法国）
库拉索（荷兰）
福克兰群岛（英国）
法属圭亚那（法国）
格陵兰（丹麦）
瓜德罗普岛（法国）
马提尼克岛（法国）
蒙特塞拉特（英国）
纳瓦萨岛（美国）
波多黎各（美国）
萨巴（荷兰）
圣巴托洛缪岛（法国）
圣马丁（法国）
圣皮埃尔和密克隆群岛（法国）
圣尤斯特歇斯（荷兰）
圣马丁（荷兰）
特克斯和凯科斯群岛（英国）
特克斯和凯科斯群岛（英属）
美国维尔京群岛（美国）

第 2 部分 - APAC 国家，地区或地理区域

澳大利亚
孟加拉国
不丹
文莱
柬埔寨
中国（中华人民共和国）
库克群岛
斐济
印度
印度尼西亚
日本
基里巴斯
老挝
马来西亚

马尔代夫
马绍尔群岛
密克罗尼西亚（密克罗尼西亚
联邦）
蒙古
缅甸
瑙鲁
尼泊尔
新西兰
纽埃
巴基斯坦
帛琉群岛
巴布亚新几内亚
菲律宾

萨摩亚
新加坡
所罗门群岛
南韩
斯里兰卡
台湾
泰国
东帝汶
汤加
图瓦卢
瓦努阿图
越南

以及法属波利尼西亚和新喀里多尼亚

在不影响本协议第 8 条中规定的一般禁止性规定的情况下，下列国家/地区在本协议中被排除在亚太地区之外：北朝鲜；且不会授予在这些被排除国家/地区使用该软件的权利

第 3 部分—EMEA 国家或地区

| | | |
|-------------------|------------|----------|
| 阿尔巴尼亚 | 佐治亚州 | 荷兰 |
| 阿尔及利亚 | 德国 | 尼日尔 |
| 安道尔 | 加纳 | 奈及利亚 |
| 安哥拉 | 直布罗陀 | 北马其顿 |
| 奥地利 | 希腊 | 挪威 |
| 阿塞拜疆 | 根西岛 | 阿曼 |
| 巴林 | 几内亚 | 巴勒斯坦 |
| 比利时 | 几内亚比绍 | 波兰 |
| 贝宁 | 匈牙利 | 葡萄牙 |
| 波斯尼亚和黑塞哥维那（简称：波黑） | 冰岛 | 卡塔尔 |
| 博茨瓦纳 | 爱尔兰 | 罗马尼亚 |
| 保加利亚 | 马恩岛 | 卢旺达 |
| 布基纳法索 | 以色列 | 圣马力诺 |
| 布隆迪 | 意大利 | 圣多美与普林西比 |
| 喀麦隆 | 象牙海岸（科特迪瓦） | 沙特阿拉伯 |
| 佛得角 | 泽西岛 | 塞内加尔 |
| 中非共和国 | 约旦 | 塞尔维亚 |
| 乍得 | 肯尼亚 | 斯洛伐克 |
| 科摩罗 | 科威特 | 斯洛文尼亚 |
| 刚果 | 拉脱维亚 | 南非 |
| 克罗地亚 | 黎巴嫩 | 西班牙 |
| 塞浦路斯 | 莱索托 | 苏丹 |
| 捷克共和国 | 利比里亚 | 斯威士兰 |
| 刚果民主共和国 | 列支敦士登 | 瑞典 |
| 丹麦 | 立陶宛 | 瑞士 |
| 吉布地 | 卢森堡 | 坦桑尼亚 |
| 埃及 | 马达加斯加 | 多哥 |
| 赤道几内亚 | 马拉维 | 突尼斯 |
| 厄立特里亚 | 马里 | 土耳其 |
| 爱沙尼亚 | 马耳他 | 乌干达 |
| 埃塞俄比亚 | 毛里塔尼亚 | 乌克兰 |
| 斯威士兰 | 毛里求斯 | 阿拉伯联合酋长国 |
| 法罗群岛 | 摩尔多瓦 | 英国 |
| 芬兰 | 摩纳哥 | 梵蒂冈城 |
| 法国 | 黑山共和国 | 西撒哈拉 |
| 加蓬 | 摩洛哥 | 赞比亚 |
| 冈比亚 | 莫桑比克 | 津巴布韦 |
| | 纳米比亚 | |

但“EMEA”明确排除了本附件“C”第1部分所列的“美洲”范围内的国家，领土或地区名单中的任何附属领土，以及本附件“C”第2部分所列的“APAC”范围内的法属领土。在不影响本协议第8条中规定的一般禁止性规定的情况下，下列国家/地区在本协议中被排除在 EMEA 或任何其他区域之外：白俄罗斯，伊朗，伊拉克，利比亚，俄罗斯，索马里，南苏丹，叙利亚，也门，并且不会授予在这些被排除在外的国家使用该软件的权利。

附件“D”

Transoft Solutions Inc. - 隐私声明

Transoft Solutions Inc.（本隐私声明中统称为“我们”或“Transoft”）承认保护您的隐私的重要性。本隐私声明包括 Transoft 在您访问 Transoft 网站（下文简称“网站”或“站点”），使用我们的服务（“服务”），或者在任何时候根据适用数据保护条例（包括但不限于《个人信息保护法》（不列颠哥伦比亚），《通用数据保护条例》（欧盟），2018年《数据保护法》（英国），澳大利亚《隐私原则》（澳大利亚），《中华人民共和国个人信息保护法》和加州《在线隐私保护法案》(CalOPPA - US)以及任何产生的立法（统称为“数据保护法律”）与 Transoft 进行互动时收集，使用和披露您的信息的政策。

如果您对本隐私声明有任何疑问，应通过本协议底部提供的（电子邮件）地址发送给 Transoft。

本隐私声明连同我们的 Cookie 政策一起解释了 Transoft 将如何处理并保护从您收集或者我们通过 Transoft 网站和在线服务收集的关于您的任何个人数据。我们编制本声明，以实现对客户隐私权的基本尊重，引导我们与客户的关系，根据数据保护法律保护您的权利，并且您应了解我们将如何处理您的数据并对此表示接受。

一旦使用我们的网站，即表示您同意允许 Transoft（“数据控制方”）按照下文所述方法收集，存储并使用您的信息。如果您出于任何原因不接受，应立即终止对 Transoft 网站的访问，并且不得再次访问。

我们的网站包含指向其他网站的链接，Transoft 不对其他网站的隐私实践或内容负责。我们鼓励用户在离开我们的网站时要注意，并阅读我们所链接的可能会收集个人数据的各个网站的隐私政策。

个人数据的目的，法律依据和类型

联系信息

不需要您提供个人数据也可以访问和使用我们网站的大部分区域。如果我们要求用户填写个人数据，则是出于以下目的：

1. 访问我们的网站中仅限客户访问的区域；
2. 进行登记，以访问我们的软件服务；
3. 进行网络研讨会和会议等活动登记；
4. 访问 Transoft 出版物的副本；
5. 要求提供与我们的产品相关的详细信息；
6. 要求提供与 Transoft 活动相关的详细信息；
7. 订阅时事通讯，电子邮件服务，警报或其他通信。

1 和 2 下所列的目的具有其履行合同的法律依据。

其他目的首先有其法律依据，这些目的包括执行您的活动参与和信息访问请求并向您提供与您登记获取的免费服务相关的充分信息和更新。在此情形下，为向您提供您使用该等服务所需的技术协助，也可能需要您的联系信息。作为执行您的请求的一部分进行的处理，法律依据主要是您的同意。

当您在我们的网站上填写好登记表时，我们将向您发送一封“双重选择加入”电子邮件，通过该邮件，您可以确认您选择接受营销信息的请求。您可以随时撤销此同意，立即生效。您可以使用每份营销电子邮件中所含的退订链接，行使停止向您发送营销通信的权利。

其次，作为目的 3 - 7 一部分的个人数据处理也有法律依据，即作为推广我们的服务的营销工作的一部分，我们了解您的联系信息的合法权益。作为这些行为的一部分，我们还可以出于以下目的合并，汇总，分析和研究从个人数据中检索的信息：

- 为了客户的利益增强，修改，定制或以其他方式改进我们的服务/通信；
- 更好地了解人们如何与 Transoft 进行互动；
- 监测我们的营销活动的有效性。

充分保护您的隐私技术措施（包括但不限于个人数据的聚集，匿名化或假名化）所需。

我们出于上述目的要求提供的个人数据通常仅限于：

- a. 名字，姓氏；
- b. 电子邮件地址；
- c. 公司名称；
- d. 邮寄地址；
- e. 电话号码；
- f. （业务）居住国；
- g. 职能部门；
- h. 您就职的分公司。

如果是进一步跟进或者初次与您联系，我们可能要求提供额外信息，主要为充分处理您的服务或信息请求所需的背景信息。

对于要求付款的服务（例如特定活动，产品和订阅），我们还会收集信用卡信息（例如帐户名，账号和到期日），仅用于我们或我们的代理人开具发票，不得以其他方式进行共享。

请注意，作为我们与客户之间的合同服务的一部分，我们履行合同可能需要处理该等数据。

对于仅供参考的免费服务和登记，您能够在任何时候需要时进行注销。

数字标识符

我们的网站，时事通讯以及其他特定产品和服务具备自动从客户收集信息，交付与客户兴趣一致的内容以及尊重客户偏好的功能。此信息将协助我们创建满足客户需求的产品和服务。

例如，我们可以使用“Cookie”，即包含用户信息的用户硬盘驱动器上存储的数据段。如果用户拒绝 Cookie，使用网站某些区域时会受到限制。如果您不希望我们在您的网站上设置 Cookie 并跟踪活动，您可以使用**网页浏览器的隐私模式**浏览网站。为进一步了解 Transoft 使用 Cookie 的情况，请参见我们的 Cookie 政策(www.transoftsolutions.com/cookie-policy)。

我们可以收集（如可用）日期，时间，操作系统以及网站所有访问者的浏览器类型，导航历史和 IP 地址用于内部目的。我们将此信息用于内部安全审计日志，趋势分析和系统管理，并收集与我们的用户群相关的各类人口统计信息，用于汇总用途。

当此信息与您有关或能够识别出您的身份时，我们将其视为个人数据，因此与其他先前提及的个人数据类型一样，适合采用同样严格的技术和组织措施来保护您的隐私。

工作公告

作为招聘流程的一部分，我们可能提供通过网站申请在 Transoft 工作的机会的可能性。作为该等行为的一部分，我们将要求提供以下全部或部分信息：

- a. 名字, 姓氏;
- b. 电子邮件地址;
- c. 居住地址;
- d. 电话号码;
- e. 出生日期;
- f. 出生国家/地区;
- g. 居住国家/地区;
- h. 简历。

我们可能要求提供求职动机。虽然该等动机本身并非个人数据, 但可能包含与其他数据结合起来呈现出个人数据特征的个人数据或数据。

请注意, 作为招聘流程的一部分从您收到的个人数据将存储在我们的文件中。对于特定职位列表的选定候选人, 我们应用六周的保留期, 自雇佣的第一天起算。这是考虑到 **Transsoft** 有花费时间勤勉而仔细地完成任务的合法权益。此外, 如果选择某位候选人之后, 该候选人在试用期内辞职或被解雇, 我们希望能够联系上其他候选人。

我们如何处理您的个人数据

您通过我们的网站提交的信息存储在计算机上, 有时以书面形式存储在我们的办公室。这是处理信息以及向您发送您要求提供的任何信息所需的。

Transsoft 持有数据的期限不会超过开展业务所需的期限或法律要求的期限。**Transsoft** 已经实行政策, 当不再保留个人数据的业务需要时, 删除或销毁个人数据。

根据适用隐私法律, **Transsoft** 有实施技术和组织措施保护您的隐私的法律义务。我们的政策包括以下对访问进行限制的措施:

- 就适用隐私和数据保护条例对员工开展具体培训;
- 就适用隐私和数据保护条例与员工, 合作人和供应商进行具体通信;
- 确认处理方遵守了本条款, 或者如果没有, 则制定由接受过严格审查的处理方进行处理的恰当合同条件;
- 保密, 一流的技术安全措施, 防止未经授权访问个人数据;
- 组织措施, 包括个人数据访问的授权矩阵;
- 在产品/服务设计(包括网站设计)中默认或特意应用隐私;
- 出于法律要求或慎重考虑, 执行数据隐私影响评估。

Transsoft 还会雇佣隐私官持续监测如何在组织内处理个人数据。隐私官还会监测是否恰当应用隐私法律和/或数据保护法律。

Transsoft 不会应用配置文件自动分析从您收集的个人数据, 以评估或关联个人数据受处理的自然人的个人方面。**Transsoft** 不会针对从您收集的个人数据使用影响您的法律地位或者以任何重要方式影响您的地位的自动决策, 无论是否使用配置文件。

与第三方共享信息

为向您提供上述免费信息或服务收集的个人信息通常不会与第三方进行共享, 但可能会与 **Transsoft** 产品的受信赖经销商进行共享。

根据与客户之间签订的商业合同处理的个人信息可能传输给代表我们处理数据或者作为向我们提供的服务的一部分自行处理数据的第三方。如果您是我们的付费服务的用户, 请参阅适用合同框架。

作为我们的招聘工作的一部分处理的个人信息可能与招聘领域的服务提供商共享, 该等服务提供商必须与 **Transsoft** 一样遵守同样严格的数据保护条例。

上述数字标识符形式的个人数据可以与营销和销售服务领域的服务提供商共享，该等服务提供商必须与 Transoft 一样遵守同样严格的数据保护条例。

关于我们具体如何使用 Cookie 的更多信息，请参阅我们的 Cookie 政策 (www.transoftsolutions.com/cookie-policy)。

在所有情形下，如果向数据处理方传输个人数据，我们将设置由接受过严格审查的处理方进行处理并审计该等处理方是否遵守本条款的恰当合同条件。

请注意，您与 Transoft 共享的个人数据可能被传输到组成同一公司集团的其他公司。该等公司可以是股东公司，子公司或其他集团公司，也可以是公司被并入的实体或者接收我们任何资产，产品，网站或业务的实体。对于任何该等传输，将根据适用数据保护条例维持恰当的数据保护政策。

某些传输可能在欧洲经济区(EEA)内的 Transoft 实体之间进行，某些传输可能是从 EEA 之内的 Transoft 实体向 EEA 之外的 Transoft 实体进行传输。如果是向 EEA 之外的国家进行传输，要么是向符合欧盟“充分性决定”的国家（例如我们在加拿大的总部）进行传输，要么是向提供恰当保障措施的国家进行传输。恰当的保障措施主要包括针对处理的恰当合同条件。

为响应执法机构的要求或者在我们为了识别，联系可能（有意或无意）损害或干扰我们的权利或财产之人或对其提起法律诉讼，而有理由认为需要披露信息的特殊情形下，我们也会按照法律或其他法律义务的要求披露我们保留的信息。用户还应注意，在特定情形下，破产法院等衡平法院可能有权允许未经许可向第三方共享或传输个人信息。

您的权利

您作为个人数据被处理之人士，根据适用数据保护条例，享有以下一般权利：

- 知情权；
- 访问权；
- 更正权；
- 删除权（被遗忘权）；
- 限制处理权；
- 拒绝接受自动决策权；
- 反对权；
- 数据迁移权；
- 向监管机构提出申诉的权利。

关于您在适用数据保护条例项下所享有的权利的更多信息，请参见您所在国家的当地数据保护局的网站。请注意，根据您的请求的内容，撤销您的权利可能产生我们完全或部分无法继续向您提供服务的后果。

您可以免费索要 Transoft 持有的与您有关的个人信息的详细信息。如果您想要获得 Transoft 持有的与您有关的信息的副本，请发送电子邮件至 privacy@transoftsolutions.com 或者写信至

Transoft Solutions Inc., 1020 - 601 West Hastings Street, Vancouver, BC V6B 1M8, Canada; 或
Transoft Solutions (Europe) BC, Wijnhaven 60, 3011 WS Rotterdam, Netherlands; 或
Transoft Solutions (UK) Limited, Ardencroft Court, Ardens Grafton, Alcester, Warwickshire, B49 6DP, UK.

我们持有的个人数据的准确性对于我们而言至关重要，如果您认为任何信息不正确或不完整，请使用上述地址向我们发送电子邮件或写信，以便我们能够立即更正任何不正确的信息。

疑问

如果您对 **Transoft** 处理您的个人数据的方式存有疑问，您可以通过 privacy@transoftsolutions.com 联系我们或者写信至上述任一地址。

本隐私声明的变更

Transoft 保留根据需要更改本隐私声明条款的权利。用户应访问 www.transoftsolutions.com/privacy 获取最新版本。

在发布更新后的声明后如果您使用 **Transoft** 网站，即表示您接受任何该等变更。我们鼓励您在访问我们的网站时查阅我们的隐私声明，确保您了解我们使用您信息的方式。

尽管可能对本声明作出任何变更，我们将继续根据您的权利和 **Transoft** 在法律上的义务处理您的个人数据。

最后修订日期：2022 年 3 月 29 日

附件“E”

服务水平保证

本服务水平保证（以下简称“SLW”）由 Transoft Solutions Inc.（以下简称“Transoft”）向被许可方（以下简称“您”或“客户”）提供

1) 简介

SLW 定义了系统可用性，技术支持和相关服务的范围和限制，这些服务将根据您从 Transoft 获得许可的产品和订阅按照 SLA 附件“B”提供给您。本 SLW 中未在下文第 2 条中定义的首字母大写术语在 Transoft 的 SLA 中有定义，包括 SLA 附件“B”中的定义。

2) 定义

- a) “服务台工单编号”系指在初始响应中分配给客户支持/服务台请求的唯一编号。与提出的问题相关的所有通信内容中都必须包含服务台工单编号。
- b) “初始报告”系指您向 Transoft 报告软件错误的时间。要被视为初始报告，详细信息必须通过使用本附件“E”第 4 条中所述的网络表格形式的服务台请求提交。
- c) “初始响应”系指 Transoft 发送给您的初始电子邮件，表明已收到初始报告和分配给请求的服务台工单编号。
- d) “问题严重程度”系指对软件错误进行分类，以帮助衡量其相对优先级以及对客户的影响。问题严重程度在第 5 条中列出。
- e) “维护保障计划”或“MAP”系指 Transoft 根据 SLA 附件“B”向客户提供的计划。
- f) “内部部署软件”系指 Transoft 提供并由客户托管的软件。内部部署软件可能具有需要接入互联网才能正常工作的组件，但至少部分软件将安装在客户的基础设施上。
- g) “主要功能”系指用户指南中描述的软件的主要特性或功能，如果不可用，将导致软件无法产生其主要输出。如果一个功能或其相关的主要输出可以通过不同的方式实现，而无需过度的手动干预，则不属于主要功能。
- h) “响应时间积分”系指 Transoft 因为无法履行本附件“E”第 7 条中规定的相应响应时间承诺，而根据客户的月度发票向客户提供的积分。
- i) “响应时间承诺”系指 Transoft 向客户提供的保证，即根据其感知的严重程度，在本附件“E”第 5 条中规定的特定时间范围内响应有效的服务台请求。
- j) “定期维护”系指 Transoft 将对 SaaS 产品及其基础设施执行的常规持续维护。
- k) “服务不可用”系指 SaaS 软件未运行和/或无法从互联网访问的时间段。它不适用于由于地理或基础设施问题（这些问题发生在 Transoft 直接控制的基础设施之外）而无法访问 SaaS 软件的情况。
- l) “服务水平积分”系指因 Transoft 发生的服务不可用事件超出了本附件“E”第 9(c)条规定的服务可用性目标，向客户提供的积分，用以抵扣其发票金额。
- m) “软件错误”系指软件中的缺陷，这些缺陷降低了软件的使用性能或导致软件无法按照用户指南正常运作。软件错误不包括由于超出软件范围的系统，软件的错误配置或软件所依赖的，非 Transoft 提供的其他系统的错误操作而导致的软件的意外行为。
- n) “软件错误报告”系指由 Transoft 创建的报告，概述了与初始报告时间，初始响应时间，工单，严重性，影响，原因和预期解决目标相关的详细信息。
- o) “解决目标”系指 Transoft 将尽力针对软件错误提供临时解决方法，解决方案或修复的时间表。解决目标不做任何保证，而是一个预估的时间框架，在此期间可能会解决某一特定严重程度的问题。
- p) “有效服务台请求”系指按照本附件“E”第 4(a)条规定的方式，通过网络表单向服务台提出的请求，该请求包含本附件“E”第 4(b)条要求的并且没有被排除在软件错误的定义之外所有信息。
- q) “SLA”系指 Transoft 的软件许可协议；

3) 服务水平保证

a) 期限

如果您具有有效的 Transoft 订阅或 MAP，则 SLW 及其相关条件也适用于您。SLW 将在订阅或 MAP 期限开始之日生效，并将在订阅或 MAP 期限到期或终止之日终止。Transoft 与客户之间正在进行的与 SLW 有关的任何活动都可以在 SLW 终止后立即终止。

b) 期限延长

如果您续订您的订阅或 MAP，SLW 期限将自动延长至续订的订阅或 MAP 的同一天到期。如果 SLW 已到期，并且您希望在到期后延长对保证支持服务的访问权限，则 Transoft 可自行决定，您可以购买您的订阅或 MAP 的短期续订，或支付一次性费用以仅获得保证支持服务。这通常用于协助订阅或 MAP 终止，而其他情况则需要您的订阅或 MAP 合同的正常续订。

4) 支持服务保证

在协议有效期内，Transoft 将根据 SLA 附件“B”第 2 条的限制为您提供基本的支持服务，如下所示：

- a) 服务台可以通过网络表单全天候提交问题并支持以下语言：
 - i) 英语 - <https://helpdesk.transoftsolutions.com/hc/en-us/requests>
 - ii) 法语 - <https://helpdesk.transoftsolutions.com/hc/fr/requests>
 - iii) 荷兰语 - <https://helpdesk.transoftsolutions.com/hc/nl/requests>
 - iv) 德国 - <https://helpdesk.transoftsolutions.com/hc/de/requests>
 - v) 西班牙语 - <https://helpdesk.transoftsolutions.com/hc/es/requests>
- b) 如果您遇到软件问题，您应通过前述网络表单提交服务台请求，并报告事件，包括（如适用）：
 - i) 您的姓名
 - ii) 您的电子邮件地址
 - iii) 您的公司名称
 - iv) 您的电话号码
 - v) 问题的详细描述，包括：
 - (1) 复现步骤
 - (2) 任何其他相关的补充信息或文件
 - (3) 对您的影响
 - vi) 产品
 - vii) 许可证号
 - viii) CAD 平台/浏览器或其他相关环境信息
 - ix) 操作系统
 - x) 软件版本
 - xi) 建议的优先级
 - xii) 建议的严重程度；和
 - xiii) 最终用户的联系点。
- c) Transoft 没有义务调查任何提交给服务台的非有效服务台请求。向服务台提交的无效服务台请求的文件将不被视为初始报告。
- d) Transoft 应指定一个唯一的服务台工单编号，该编号应在未来与事件相关的所有通信内容中引用。
- e) Transoft 应评估报告的详细信息，如果不符合适当的严重程度定义，可重新分配严重程度。
- f) 对于严重程度为严重或非常严重的问题，Transoft 将生成一份软件错误报告，并将其发送给您在报告事件时提供的联系方式。
- g) Transoft 仅针对软件错误相关的问题或事件提供支持服务 Transoft 没有义务提供 SLA 附件“B”中定义的补充服务，或在 SLA 附件“B”第 2(b)条中排除的情况下提供补充服务。
- h) 对于内部部署软件，您负责管理所有基础设施。为了获得客户支持，您必须保持最低托管标准，包括：

- i) 管理托管软件或与软件交互的所有硬件（操作和备件）。您同意遵循 Transoft 关于硬件性能（CPU/内核数量，CPU 速度，内存，硬件类型和硬件数量等）的建议
- ii) 管理所有操作系统和环境。您同意遵循 Transoft 关于运行软件可能需要的最低版本和所需依赖性的建议。
- i) 对于 SaaS 软件，Transoft 负责管理运行软件的基础设施。您有责任确保访问 SaaS 软件的设备是最新的，使用支持的浏览器版本，并且软件范围之外的任何数据连接器都是可操作的，并与软件要求的支持版本相匹配。
- j) 当您请求有关软件错误的信息时，Transoft 应通知您已提交给 Transoft 服务台的软件错误的状态，前提是请求在工作时间内发出。
- k) 当严重程度为#1 严重错误的软件错误得到解决后，Transoft 将通过电子邮件通知您。对于所有严重程度的问题，Transoft 将在软件发布说明中记录软件错误的解决方案，该说明以新软件发布的形式提供给被许可方。
- l) 您在报告软件错误方面的责任：
 - i) Transoft 要求您使用上面列出的服务台系统来报告软件错误。在报告问题后，您应指定一名最终用户作为 Transoft 服务台工作人员的联系人，以便联系您并收集必要的详细信息，或尝试修复或解决问题。指定的最终用户必须能够提供充足的信息，示例和有限的的数据，以帮助促进问题的诊断和解决。Transoft 服务台工作人员等待您指定的最终用户反馈的时间，将不计入本附件“E”第 5 条中列出的任何响应时间，若您指定的最终用户未能提供必要的信息，将免除 Transoft 对任何响应时间承诺或响应时间积分的承诺。
 - ii) 对于已提出但尚未解决的同一问题的工单，您不应再次报告该问题。

5) 响应时间

Transoft 保证对#1 非常严重和#2 严重问题的初始响应时间和响应努力。Transoft 不保证解决时间，但将尽其所能满足响应工作中列出的解决目标时间。

| 严重程度 | 说明 | 初始响应时间 | 软件错误报告 | 响应工作量 |
|---------|--|------------------|-------------------|--|
| #1 非常严重 | 系统停机或发生重大软件错误，导致大多数客户无法执行大多数主要功能。 (参见第 6 条中的限制) | 初次报告后 1 小时内 | 在初始响应后的 4 个工作小时内 | 问题将由技术团队评估。如果无法立即找到临时解决方法，将尝试进行紧急修复。 解决目标：初始响应后 4 个工作小时内。 |
| #2 严重 | 发生软件错误，导致许多客户无法执行主要功能。 | 在初始报告后的 2 个工作小时内 | 在初始响应后的 12 个工作小时内 | 问题将由技术团队评估。如果无法立即找到解决方法，将尝试低风险的热修复，补丁或还原。如果不适用，将计划在下一版软件发布中进行修复。 解决目标：初始响应后的 2 个工作日内。 |
| #3 较严重 | 发生软件错误，导致一些客户在使用主要功能时受到影响。 | 在初始报告后的 4 个工作小时内 | 根据请求 | 问题将由支持团队评估。如果找不到立即的解决方法，将尽可能在下一个软件版本中安排修复该错误。 解决目标：初始响应后的 20 个工作日内 |
| #4 不严重 | 发生的软件错误不会对使用主要功能的能力产生实质性影响。 | 在初始报告后的 8 个工作小时内 | 未提供 | 问题将由支持团队评估。问题将被记录并加入产品积压工作列表，以便优先考虑在未来的软件版本中解决。 解决目标：无 |

6) 严重程度限制

- a) 严重程度 1 非常严重不适用于内部部署软件。
- b) 导致表面或用户界面问题的软件错误，或可以通过变通方法轻松解决的，将被限制在严重程度 3 较严重。
- c) Transoft 确定为增强功能请求的服务台工单不会被视作软件错误。

7) 响应时间保证

- a) Transoft 保证本附录“E”第 5 条定义的#1 非常严重或#2 严重的有效服务台请求的响应时间承诺。如果 Transoft 每年超过三（3）次未能满足初始响应时间或软件错误报告的承诺，您将有权对每一种未满足响应时间承诺的额外情况获得相当于按比例计算的月订阅费或 MAP 费用的 2.5% 的响应时间积分。

- b) 要申请响应时间积分，您必须在订阅或 MAP 期限结束后的三十（30）天内，通过电子邮件向 Transoft 提交申请，并注明适用的发票号码和服务台工单编号。Transoft 将响应时间积分应用于在获得响应时间积分期间之后发生的任何未来费用支付。
- c) 对于解决软件错误所需的时间，不提供任何保证。

8) 增强功能请求

- a) 您可以发起并发送增强功能请求。这些请求可能涉及：
 - i) 当前未作为产品一部分提供的新功能
 - ii) 对现有功能的增强，以提高功能范围，可用性和性能
 - iii) 附加补充内容，包括适用的新库或模型。
- b) 增强功能请求可以通过上面定义的服务台发送到 Transoft，并将被分配一个服务台工单编号。
- c) Transoft 将评估每个增强功能请求，如果认为合适，将其添加到产品路线图中。如果您请求一个增强功能，Transoft 因此考虑添加该功能，我们可能会联系您以获取更多详细信息或测试机会。被许可方要求的增强功能将在公开发布的发布说明中发布。
- d) Transoft 无法保证客户请求的任何增强功能都会被积极考虑或添加到产品路线图中，或成为软件中的一个功能。由于增强功能请求而添加到 Transoft 软件中的任何新功能将仍然是 Transoft 不可剥夺的知识产权，任何被许可方都不会从中获得隐含或明确的经济或法律利益或衍生权利。

9) SaaS 服务保证

注意：本条款仅适用于 SaaS 服务

- a) 服务可用性目标
Transoft 将采取合理的措施确保 SaaS 软件全天候可用，并在营业时间内保证软件 99.9%的可用性，但（a）计划维护和（b）不可抗力导致的任何不可用性除外。
- b) 定期维护
 - i) 定期维护在可能的情况下在冗余系统上执行，并且不应给客户带来服务停机时间
 - ii) Transoft 预计将影响服务可用性的定期维护应提前 5 个工作日通过网站或服务上的通知提前宣布
 - iii) Transoft 的默认定期维护窗口为每月一次，时间为太平洋时间第二个星期五下午 4:00 至下午 6:00。此时间窗口可能因产品或地区的需要而有所不同。不同的定期维护窗口将记录在产品的发布说明页面中。Transoft 可随时进行紧急维护，如果紧急维护会导致服务中断，将立即通知客户。
- c) 服务水平积分
 - i) 对于超出第 9) a)条中可用性保证的任何一个日历月内的每个累计小时或分钟数的服务不可用时间，Transoft 将根据下表计算服务水平积分，并将相应的积分记入客户账户：

| 服务可用性目标(%) | 不可用分钟数（基于 30 天的月份） | 每小时积分百分比 |
|--------------|--------------------|----------|
| 99.9 - 100% | 0-43.2 分钟 | 0% |
| 99.5 - 99.9% | 43.2 - 216 分钟 | 2.5% |
| < 99.5% | > 216 分钟 | 5% |

- d) 计算服务水平积分示例：
 - i) 一个月内服务不可用 30 分钟：
 - (1) 30 分钟的可用性大于 99.9% - 不赠与积分
 - ii) 一个月内服务不可用 60 分钟：
 - (1) 60 分钟在 99.5% - 99.9%之间
 - (2) $2.5 \times (60 \text{ [不可用分钟数]} - 43.2) / 60 = 0.7\%$
 - (3) 按比例计算的月订阅费的 0.7%将作为服务积分赠与。
 - iii) 一个月内服务不可用 300 分钟：
 - (1) 300 分钟小于 99.5%
 - (2) $2.5 \times (216 - 43.2) / 60 = 7.2\%$ [对于 99.5%至 99.9%赠与的服务水平积分]

(3) $5 * (300 [\text{不可用分钟数}] - 216) / 60 = 7\%$ [对于小于 99.5% 赠与的服务水平积分]

(4) $7.2\% + 7\% = 14.2\%$

(5) 按比例计算的月订阅费的 14.2% 将作为服务积分赠与。

10) 积分适用性

- a) 响应时间积分和服务水平积分仅对年度发票金额超过 10000 加元的主软件被许可方有效。
- b) 所有响应时间积分和服务水平积分的总和不得超过赠与积分期间按比例计算的月订阅费或 MAP 费用的 50%。

11) 责任范围

- a) Transoft 对因未正常履行本协议给客户造成的任何损害的总赔偿金额不应超过您在订阅或维护期（期间产生响应时间积分或服务水平积分）内向 Transoft 支付的费用金额。

12) 完整协议

- a) 本服务水平保证书连同 SLA 构成了 Transoft 与您之间的全部协议内容，替代了双方先前或同期的所有口头或书面交流和提议。

版本 6.4（2023 年 10 月）